

## CCN VOGELZANG CBN

Commission pour la Conservation,  
la Gestion et le Développement de  
la Nature dans la vallée du  
**VOGELZANG**beek a.s.b.l.

Belgique-België  
P.P. / P.B.  
1050 Bruxelles 5  
Brussel  
1/7854



## CCN VOGELZANG CBN

Commissie voor **B**ehoud,  
Beheer en Ontwikkeling  
van de **N**atuur in de  
**VOGELZANG**beekvallei v.z.w.

**PERIODIQUE TRIMESTRIEL**  
**DRIEMAANDELIJKS TIJDSCHRIFT**  
**Edition spéciale 2008/ Speciale uitgave 2008**  
**Bur. Dépôt / Afgiftekantoor : Bruxelles / Brussel 5**

Edit. resp. / Verantw. uitg. : Peter VANBELLINGHEN  
Bld. Gen. Jacqueslaan 155, 1050 Bruxelles / Brussel  
210-0062146-21 CCN VOGELZANG CBN  
INFO : ☎ 02.640.19.24 - ccnvogelzangcbn@gmail.com

## ANNONCE GESTION ● 2008/2009 ● AANKONDIGING BEHEER

*Avec le soutien de :*

FONDATION ROI BAUDOUIIN



KONING BOUDEWIJNSTICHTING



ADMINISTRATION COMMUNALE  
GEMEENTEBESTUUR

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE



BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



**BRUXELLES ENVIRONNEMENT**  
**LEEFMILIEU BRUSSEL**  
**- IBGE-BIM -**

PROTECTION DES OISEAUX



VOGELBESCHERMING

VLAAMSE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



Chères amies, chers amis,

Nos objectifs sont clairement annoncés dans le nom de notre association et essaient de répondre à un besoin viscéral que nous portons tous en nous. C'est-à-dire, chacun veut vivre dans un environnement de qualité. Pouvoir manger, boire, dormir et procréer, veut dire : disposer d'une nourriture saine et de l'eau potable, avoir un logement et des quartiers agréables, pouvoir fonder une famille et élever ses enfants, ... Chez nous, ces besoins essentiels sont reconnus par tout le monde, mais cela se corse quand il faut admettre que nous avons aussi besoin des autres espèces végétales et animales pour survivre sur cette planète.

Des lobbys puissants nous dictent ce qu'il faut manger et boire, comment il faut construire sa maison et aménager son jardin, comment il faut s'habiller et se meubler, comment il faut s'amuser et prendre ses vacances, comment il faut se déplacer et voyager, ... Notre empreinte écologique qui bat tous les records ne cesse d'augmenter et, en ville, la consommation de nos derniers espaces verts qui restent disponibles met gravement en péril la survie des espèces qui font pourtant partie de notre patrimoine naturel et de notre environnement.

Même si depuis peu un nouveau vent souffle sur Anderlecht et que le dialogue a fait naître l'espoir d'amélioration, il faut constater que notre Commune a perdu pas mal de ses plumes durant les 5 dernières décennies. Il est donc grand temps de stopper notre tendance à consommer nos espaces verts sans réfléchir à la régression de la biodiversité et aux besoins des générations futures.

Au niveau régional, le constat n'est pas différent et tellement décevant que l'ASBL (\*) Bruxelles Nature a été obligée de sonner l'alarme. Plus loin dans notre périodique, nous publions, in extenso, l'analyse faite point par point pour la RBC et qui a fait l'objet d'une conférence de presse le 23 mai 2008.

Dans sa conclusion, Bruxelles Nature constate que le bilan de l'action gouvernementale en matière de protection de la biodiversité à Bruxelles est désastreux et que l'effrètement continu des zones vertes, l'urbanisation des intérieurs d'îlots ainsi que la disparition des sites à haute valeur biologique constituent à court terme de graves facteurs de perte de la biodiversité.

Depuis de nombreuses années, l'Europe tente d'imposer aux états membres des mesures environnementales pour protéger les espèces (Programme « Life », Directive « Habitat » et « Natura 2000 »), pour freiner la détérioration de la biodiversité (Directive « Biodiversité ») et des eaux de surface (Directive cadre « Eau ») et pour protéger les paysages (Convention du « Paysage »).

Chez nous, la transposition de ces mesures dans la législation et leur mise en application posent parfois de gros problèmes (Natura 2000) ou prennent du retard à cause d'un manque d'intérêt de la part des décideurs politiques (Convention du Paysage). Ainsi, un temps précieux est perdu pour pouvoir disposer des instruments et des arguments pour défendre certains sites et pour pouvoir disposer des moyens pour les gérer.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 20

Beste vrienden,

Onze doelstellingen worden duidelijk verwoord in de naam van onze vereniging. Het is een poging om een antwoord te vinden voor een verlangen dat diep in ieder van ons wortelt. T.t.z. iedereen verlangt ernaar in een kwaliteitsvolle omgeving te leven. In de mogelijkheid verkeren om te kunnen eten, drinken, slapen en nieuw leven te scheppen, betekent: gezonde voeding en drinkbaar water vinden, over een aangename woning en dito wijken beschikken, een gezin tot stand brengen en kinderen kunnen opvoeden, ... In onze omgeving gaat iedereen ermee akkoord dat het basisbehoeften zijn, maar het wordt even moeilijker wanneer het erom gaat te erkennen dat wij ook de andere planten- en diersoorten nodig hebben om op deze planeet te kunnen overleven.

Machtige lobby's dicteren ons wat wij moeten eten en drinken, hoe men zijn huis moet bouwen en zijn tuin aanleggen, hoe zich te kleden en zijn woning in te richten, hoe zich te ontspannen en zijn vakantie te programmeren, hoe zich te verplaatsen en op reis te gaan, ... Onze ecologische voetafdruk, die ieder record breekt, wordt steeds groter. In de stad worden onze laatste overblijvende groene zones verder opgeslorpt en hierdoor komt de overlevingskans van de soorten, die nochtans deel uitmaken van ons natuurlijk erfgoed en ons milieu, steeds meer op de helling.

Zelfs al waait er in Anderlecht sedert kort een nieuwe wind en zelfs al rijst de hoop op verbetering door een nieuwe dialoog, toch moet men vaststellen dat onze Gemeente heel wat pluimen verloor in de laatste 50 jaren. Het wordt dus hoogdringend te stoppen met onze neiging om onze groene zones op te offeren zonder na te denken over de teleurgang van de biodiversiteit en de noden van de volgende generaties.

Op gewestelijk vlak is men in hetzelfde bedje ziek. De bevindingen zijn zo teleurstellend dat de VZW (\*) Brussel Natuur het nodig vond aan de alarmbel te trekken. Op 23 mei 2008 vond er een persconferentie plaats over de toestand in het BHG. De gedetailleerde analyse die er uit de doeken gedaan werd, wordt verder in dit blad uitvoerig weergegeven.

In haar conclusie besluit Brussel Natuur dat het resultaat van de regeringspolitiek op gebied van de bescherming van de biodiversiteit te Brussel rampzalig is en dat de voortgezette aftakeling van de groene zones, de verstedelijking van de ingesloten binnentuinen alsook de verdwijning van sites met een grote biologische waarde, op korte termijn zwaar doorwegen in de verloederding van de biodiversiteit.

Sedert vele jaren poogt Europa de lidstaten milieumaatregelen op te dringen om de soortendiversiteit te beschermen (Programma "Life", Richtlijn "Habitat" en "Natura 2000"), om de aftakeling van de biodiversiteit (Richtlijn "Biodiversiteit") en de oppervlaktewateren (Kaderrichtlijn "Water") tegen te gaan en om de landschappen te vrijwaren (Conventie inzake "Landschappen").

Bij ons ondervindt de omzetting van deze maatregelen in wetteksten en hun daadwerkelijke uitvoering soms grote problemen (Natura 2000), ofwel worden ze op de lange baan geschoven bij gebrek aan interesse vanwege de politieke wereld (Conventie inzake Landschappen). En zo gaat er kostbare tijd verloren in de zoektocht naar instrumenten en argumenten om bepaalde gebieden te kunnen verdedigen en om over middelen te beschikken om ze te beheren.

(\*) AFKORTINGEN: cfr blz. 20

La Vallée du Vogelzangbeek n'a pas été désignée comme site « Natura 2000 », car les critères imposés par l'Europe en ce qui concerne les surfaces minimales et la présence d'espèces rares n'ont pu y être rencontrés. Par contre, la Directive cadre « Eau » est d'application pour le ruisseau et toutes les autres eaux de surface du site. Elle a été à la base du projet « Aquafin » pour l'installation d'un collecteur dans la vallée. L'affectation en zone verte du PRAS (\*), le statut de Site Classé et la directive européenne nous ont permis d'argumenter nos exigences pour ce projet en matière d'assainissement complet du ruisseau, du tracé à suivre et du maintien de la biodiversité. La même directive servira ensuite pour obtenir le raccordement de toutes les eaux usées aux deux collecteurs et pour obtenir une gestion intégrale du cours d'eau grâce à un Contrat de Ruisseau. Notre participation à l'accompagnement des travaux et au Contrat de Ruisseau est acquise et imposée par le Permis Unique (!) qui fut délivré le 23 janvier 2008. Ces mesures sont des primeurs dans les annales urbanistiques en RBC !

À Anderlecht, la Convention Européenne du Paysage pourrait être d'application pour Neerpede et pour la Vallée du Vogelzangbeek et apporter ainsi une protection qui n'a pu être obtenue par Natura 2000. Mais voilà, pour cela il faut que nos décideurs politiques se réveillent de leur profonde hibernation environnementale et prennent les mesures qu'impose cette convention. Actuellement, aucun membre du Gouvernement ne revendique les compétences pour la mise en application de cette convention européenne dans la Capitale de l'Europe. Vu la période électorale qui se profile à l'horizon de 2009, les décisions relatives à cette convention ne sont pas attendues pour demain.

L'affectation en zone verte du PRAS et le statut de Site Classé nous ont également permis de redresser, avec l'aide de Bruxelles Nature, la situation à la rue du Zuen et, plus tard, de signer une convention avec le propriétaire en vue de la régularisation de la situation existante et de la réhabilitation de la parcelle (voir articles dans Feuille de Contact N° 9/2004 et dans Annonce Gestion 2007/2008). Après un Avis préalable CRMS favorable, la demande pour l'obtention du Permis Unique fut déposée en janvier. Lors de la réunion de concertation, le revêtement actuel de la façade dont la construction en zone verte du PRAS fut autorisée le 17 avril 2001 par un permis irrégulier (voir jugement du Tribunal de Première instance) posait un problème pour les urbanistes. Nous avons plaidé pour un permis conditionnel qui demande la finalisation du revêtement actuel conforme aux normes, et le Permis Unique fut délivré le 19 juin 2008. Les conditions assorties à ce permis imposent l'enlèvement du revêtement actuel (y compris sa structure métallique) et la construction d'une façade selon le permis irrégulier délivré en 2001 !

Notre demande pour régulariser le revêtement actuel plutôt que l'exécution du permis irrégulier n'a donc pas été écoutée. L'acharnement urbanistique pour faire construire à tout prix une façade en dur dans une zone verte du PRAS est incompréhensible ! L'erreur du passé n'a donc servi à rien et seules nos propositions pour compenser l'atteinte à la Zone Verte par des mesures de réhabilitation pourront

De Valle van de Vogelzangbeek werd niet weerhouden als "Natura 2000-gebied" omdat de Europese criteria die de minima oppervlakten en de aanwezigheid van zeldzame soorten bepalen er niet aanwezig zijn. Daarentegen is de Kaderrichtlijn "Water" wel van toepassing voor de beek en alle andere oppervlaktewateren van het gebied. Zij diende tot basis voor het project "Aquafin" dat een watercollector in de vallei aanlegt. De bestemming tot groene zone van het GBP (\*), het statuut van Beschermd Gebied en de Europese richtlijn lieten ons toe onze eisen te staven rond de volledige zuivering van de beek, het te volgen tracé, de begeleiding van de werken en het behoud van de biodiversiteit. Dezelfde richtlijn zal nadien dienen om te bekomen dat alle afvalwater aangesloten wordt op de twee collectoren en om een integraal beheer te bekomen van de waterloop dankzij een Beekcontract. Onze deelname aan de begeleiding van de werken en aan het Beekcontract staat nu vast en werd opgelegd door de Unieke Vergunning (!) die op 23 januari 2008 afgeleverd werd. Die maatregelen zijn een primeur in de stedenbouwkundige annalen van het BHG!

In Anderlecht zou de Europese Conventie inzake Landschappen kunnen toegepast worden op Neerpede en de Valle van de Vogelzangbeek. Aldus kan er een bescherming tot stand komen die niet bekomen werd door Natura 2000. Maar kijk, om zover te geraken moeten onze politieke beleidsmakers eerst wakker worden uit hun diepe milieuwinterslaap en de maatregelen toepassen die de Conventie oplegt. Op dit ogenblik is er geen enkel lid van de Regering dat de bevoegdheid opeist om die Europese conventie in de hoofdstad van Europa toe te passen. In het vooruitzicht van de verkiezingsperiode die zich aanbiedt in de loop van 2009 moeten we de beslissingen met betrekking tot deze conventie zeker niet met de eerste wind verwachten.

De bestemming tot groene zone van het GBP en het statuut van het Beschermd Gebied stonden ons eveneens toe de toestand in de Zuunstraat recht te trekken, met behulp van Brussel Natuur, en later een overeenkomst te tekenen met de eigenaar om de bestaande toestand te regulariseren en het perceel te herwaarderen (cfr artikels in ons Ledenblad N° 9/2004 en Aankondiging Beheer 2007/2008). Vanuit de KCML kregen wij een gunstig Principeadvies en in januari dienden wij een aanvraag in tot het bekomen van de Unieke Vergunning. Bij de overlegvergadering was de huidige bekleding van de gevel, waarvan de uitvoering in de groene zone van het GBP toegekend werd door een onregelmatige vergunning (cfr uitspraak Hof van Eerste Aanleg) op 17 april 2001, een probleem voor Stedenbouw. Wij pleitten voor een voorwaardelijke vergunning die toestond de huidige bekleding af te werken in overeenstemming met de normen, en de Unieke Vergunning werd toegekend op 19 juni 2008. De voorwaarden verbonden aan die vergunning leggen echter de verwijdering op van de huidige bekleding (met inbegrip van de metaalstructuur) en de oprichting van een gevel in overeenstemming met de onregelmatige vergunning uitgereikt in 2001!

Onze vraag om de huidige bekleding te regulariseren ipv de uitvoering van de onregelmatige vergunning werd dus niet aangehoord. De koppigheid van Stedenbouw die ten allen koste een gevel in steen en beton eist in een groene zone van het GBP tart ieder begrip! De fout uit het verleden diende dus tot niets en enkel onze voorstellen om de aanslag op de Groene Zone te compenseren door herwaarderingsmaatregelen kunnen de biodiversiteit herstellen aan de rand van het toekomstige ENR.

(\*) AFKORTINGEN: cfr blz. 20

aider à rétablir la biodiversité aux bords de la future RNA.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 20

La procédure d'agrégation comme Réserve Naturelle d'une partie du site semble, comme l'application pour les sites Natura 2000, poser pas mal de problèmes, car les demandes des propriétaires (*Commune d'Anderlecht le 26 janvier 2005 et Bruxelles Formation/VDAB (\*) le 20 mars 2006*) n'ont toujours pas abouti à ce jour. Pourtant, selon le Cabinet de la Ministre pour l'Environnement (*10 janvier 2008*), « la volonté politique d'aboutir dans ce dossier existe dès ses prémices et est toujours là ». En principe, le Gouvernement devrait donc pouvoir se prononcer sur cette agrégation encore cette année-ci. Passé ce délai, plus rien n'est garanti à cause des élections en 2009.

Si malgré tous les efforts, quatre années ne suffisent pas pour faire reconnaître les valeurs naturelles exceptionnelles d'un site, on peut se poser des questions quant à l'efficacité de notre législation qui est sensée protéger notre patrimoine naturel et sa biodiversité.

Pourtant, dans le futur, le développement de la biodiversité sera nécessaire pour compenser les pertes annoncées suite aux changements causés par le réchauffement climatique.

La protection, la restauration, la bonne gestion et le renforcement de la biodiversité resteront donc un des enjeux essentiels si nous voulons assurer un cadre de vie convenable pour les générations futures. D'autre part, les mesures à prendre ne seront durables que si notre comportement est motivé par le souci de préserver tous les composants de notre environnement, qu'ils soient proches ou lointains. Motiver les générations suivantes doit donc devenir « la » priorité. En RBC, un seul Centre Régional d'Initiation à l'Ecologie/CRIE anime chaque année quelque 450 classes sur ce thème, mais pour éviter de devoir refuser certaines années plus d'une centaine d'animations, on a dû réduire à une journée l'accueil de chaque classe ! Pouvoir sensibiliser, à proximité de leur domicile, adultes et enfants au respect et à la protection de notre environnement est sans nul doute une autre priorité. La nature est partout, est-il dès lors normal de demander à des enfants de traverser tout Bruxelles pour rejoindre l'unique CRIE, donnant ainsi l'impression qu'ailleurs, la nature n'existe pas ou n'est pas accessible ? Sans doute en est-il de même dans nos 3+1 fermes éducatives. Cette carence évidente ne sera plus admise si nous voulons rester optimistes. **Toutes les opportunités pour créer un réseau éducatif performant pour l'environnement sont donc à saisir sans hésitation !**

Dans la Vallée du Vogelzangbeek, les possibilités existantes pour développer de tels projets éducatifs sont restées beaucoup trop longtemps inutilisées et, suite à des contacts avec la Commune d'Anderlecht, avec le Cabinet de la Ministre E. Huytebroeck et avec la SDRB, les trois associations qui ont pour but d'obtenir la réaffectation des différents bâtiments abandonnés et/ou l'extension de leurs activités, ont organisé une concertation pour atteindre ces objectifs. Il s'agit de la Ferme Nos Pilifs, du CRIE / Tournesol et de la CCN Vogelzang CBN.

De erkenningsprocedure tot Natuureservaat van een deel van het gebied lijkt, juist zoals de toepassing voor de Natura 2000-gebieden, heel wat problemen te veroorzaken. Immers, de aanvragen van de eigenaars (*Gemeente Anderlecht op 26 januari 2005 en VDAB(\*)/Bruxelles Formation op 20 maart 2006*) hebben op vandaag nog geen resultaat opgeleverd. Nochtans beweert het Kabinet van de Minister voor het Milieu (*10 januari 2008*) dat "de wil om in dit dossier tot een goed einde te komen bestaat vanaf het prille begin en er nog steeds is". In principe zou de Regering dus in staat moeten zijn om nog dit jaar een uitspraak te doen over deze erkenning. Eenmaal deze deadline voorbij staat echter niets nog vast omwille van de verkiezingen in 2009.

Indien niettegenstaande alle inspanningen vier jaren niet volstaan om de buitengewone natuurwaarden van een gebied te erkennen, kan men zich vragen stellen omtrent de doeltreffendheid van onze wetgeving, die toch geacht wordt ons natuurlijk erfgoed en zijn biodiversiteit te beschermen.

Nochtans, in de toekomst zal de ontwikkeling van de biodiversiteit noodzakelijk zijn om de verliezen te compenseren die ons beloofd worden als gevolg van de veranderingen veroorzaakt door de klimaatopwarming.

De bescherming, de herstelling, het goede beheer en de versterking van de biodiversiteit blijven dus een essentiële inzet indien wij voor de toekomstige generaties een deftige leefwereld willen verzekeren. Anderzijds zullen de te nemen maatregelen pas duurzaam zijn indien onze houding stoelt op de wil om alle delen van ons milieu veilig te stellen, zowel hier als ver van ons bed. De volgende generaties motiveren moet dus "de" voorrang krijgen. In het BHG bestaat er een enkel Regionaal Centrum voor Ecologie-Initiatie/GCIE dat ieder jaar zowat 450 klassen animeert rond dit thema. Doch, om zich sommige jaren niet verplicht te zien meer dan honderd animaties te moeten weigeren, heeft men voor iedere klas het onthaal moeten inperken tot een enkele dag! Volwassenen en kinderen dicht bij huis sensibiliseren tot eerbied voor en bescherming van ons leefmilieu is ongetwijfeld een andere prioriteit. Natuur vind je overal. Is het dan normaal dat men kinderen moet vragen heel Brussel te doorkruisen om het enige GCEI te bereiken en zo de indruk te wekken dat de natuur elders niet bestaat of buiten bereik ligt? Hetzelfde geldt vermoedelijk in onze 3+1 kinderboerderijen. Indien wij verder willen optimistisch blijven is een zo in het oog springend in gebreke blijven niet langer duldbaar. **Men moet dus iedere mogelijkheid te baat nemen om een doelgericht opvoedingsnetwerk te scheppen dat zich op het leefmilieu richt!**

In de Vallei van de Vogelzangbeek zijn de mogelijkheden om dergelijke opvoedkundige projecten op te richten al veel te lang onbenut gebleven. Na contacten met de Gemeente Anderlecht, met het Kabinet van Minister E. Huytebroeck en met de GOMB, hebben de drie verenigingen die ernaar streven de verschillende verlaten gebouwen herin te richten en/of hun activiteiten uit te breiden, samen een overleg op gang gebracht om dit doel te bereiken. In casu "La Ferme Nos Pilifs", het GCEI / Zonnebloem en de CCN Vogelzang CBN.

(\*) AFKORTINGEN: cfr blz. 20



*Kattekasteel anno 1994*



*Ferme / Boerderij Meylemeersch anno 1994*

Dans le cadre de cette concertation ont eu lieu une série de réunions et de visites. Nous pouvons en conclure que les activités et les animations assurées par les associations sont parfaitement transposables sur les sites du Kattekasteel et de la ferme du Meylemeersch – même s'il faudra sans doute se limiter en fonction des possibilités existantes à ces endroits. Les associations ont également démontré en suffisance qu'il y a une grande demande qui reste actuellement insatisfaite aussi bien au niveau de l'offre pour des activités socio-économiques & offre d'emploi pour handicapés que pour celle d'éducation à l'environnement et à la nature pour nos jeunes. À l'unanimité, tous les participants ont plaidé pour la réalisation de ce double projet d'extension à Anderlecht.

L'étape suivante consistera à faire une synthèse bien structurée de toutes les pistes actuellement connues qui pourront mener à la réalisation du projet au Kattekasteel et à la ferme du Meylemeersch. Cette synthèse devrait également mettre en évidence les synergies déjà existantes et celles à créer pour donner une réaffectation sensée à notre patrimoine commun. Nous espérons que cette synthèse sera également en mesure de sensibiliser les pouvoirs publics en faveur de décisions favorables pour le projet, pour financer une étude plus complète et pour la réalisation.

Avant de clôturer cet éditorial avec cette dernière note provisoirement positive, nous vous invitons bien sûr à lire la suite de cette édition qui est dédiée à la gestion de notre patrimoine naturel et sa biodiversité. Nous espérons que, si ce n'est pas déjà fait, cela vous motivera aussi à rejoindre l'équipe active de notre association afin qu'elle puisse répondre aux multiples défis que pose notre société actuelle en matière de protection et de conservation, de gestion et de développement d'un de nos derniers espaces naturels et, par conséquent, à contribuer à la préservation de la qualité de notre environnement.

À cet effet, vous pouvez nous renvoyer le formulaire de

Binnen het kader van dit overleg vonden een reeks vergaderingen en bezoeken plaats. Men kan eruit besluiten dat de activiteiten en animaties die door de verenigingen ingericht worden perfect kunnen overgeplaatst worden naar het Kattekasteel en de Meylemeersch-boerderij – zelfs al zal men zich waarschijnlijk moeten beperken, in functie van de ter plaatse bestaande mogelijkheden. De verenigingen toonden daarenboven meer dan voldoende aan dat er een grote vraag bestaat die op dit ogenblik onbeantwoord blijft, zowel op het niveau van het aanbod naar socio-economische activiteiten & jobaanbiedingen voor minder validen als op het niveau van de opvoeding tot milieubewustzijn en natuurbelevissen voor onze jeugd. Alle deelnemers pleitten eensgezind voor de uitwerking van dit dubbele uitbreidingsproject te Anderlecht.

De volgende stap zal erin bestaan een goed gestructureerde synthese op te zetten omtrent alle mogelijkheden die op dit ogenblik bestaan, om te komen tot de uitbouw van dit project in het Kattekasteel en de Meylemeersch-boerderij. Die synthese zou tevens moeten doen uitschijnen welke samenwerkingsverbanden er reeds bestaan en welke er zouden moeten bijkomen om een zinvolle nieuwe bestemming tot stand te brengen voor ons gemeenschappelijk erfgoed. Wij hopen dat die synthese er ook zal kunnen in slagen de openbare besturen te sensibiliseren tot gunstige beslissingen voor het project, om een meer diepgaande studie te financieren en ten bate van de uitwerking ervan.

Bij het afsluiten van dit hoofdartikel, met een voorlopig positieve noot, nodigen wij jullie graag uit om het vervolg van deze uitgave door te nemen. Wij hebben het er over het beheer van ons natuurlijk erfgoed en zijn biodiversiteit. Wij hopen dat, zo het nog niet gebeurd is, dit jullie ook zal motiveren om de actieve kern van onze vereniging te vervoegen zodat zij een antwoord kan bieden op de meervoudige uitdagingen waarvoor de huidige maatschappij ons plaatst op het gebied van de bescherming en het behoud, het beheer en de ontwikkeling van een van onze laatste natuurlijke zones en aldus bijdragen tot het behoud van de kwaliteit van ons leefmilieu.



candidature qui figure à la dernière page de cette édition.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 20

## Aux petits soins pour le Faucon hobereau

*L'année passée, le Faucon hobereau (Falco subbuteo) a niché pour la première fois dans la vallée du Vogelzangbeek à Anderlecht depuis que celle-ci a été classée en 1996. L'événement a été suivi avec beaucoup d'attention par les défenseurs de ce bout de Nature aux portes de notre Capitale et celle de l'Europe. Afin que cette nidification se renouvelle, ils ont décidé de mener une action périlleuse.*

La présence du Faucon hobereau dans la vallée ainsi que la biologie de l'espèce (voir article dans notre feuille de contact précédente) nous confirment que le site protégé possède une très haute valeur biologique. C'est donc un argument important à mettre en évidence pour freiner l'urbanisation galopante qui menace de disparition les derniers lambeaux de Nature autour de la ville. Tout sera donc mis en œuvre pour que l'espèce se plaise dans la vallée.

Si le gardien de nos autoroutes, le Faucon crécerelle (*Falco tinnunculus*) et le champion de vitesse, le Faucon pèlerin (*Falco peregrinus*) s'accommodent aisément d'un nichoir placé au bon endroit, offrir un gîte au Faucon hobereau semble beaucoup moins évident. En effet, ce faucon niche dans de vieux nids de la Corneille noire (ou d'autres Corvidés) qui sont perchés dans les cimes des arbres de haute tige. Particulièrement opportuniste, il refuse d'y apporter ne fût-ce qu'une brindille pour renforcer le nid qui se dégrade d'année en année. Il préfère plutôt choisir un autre nid qui peut se situer sur le même site, mais aussi ailleurs, dans une vallée voisine. Cette espèce a donc la bougeotte et l'objectif de favoriser sa présence et sa nidification sur le site classé pour les années à venir a demandé l'adoption d'une stratégie qui a fait ses preuves dans le passé.

Cette stratégie consiste à ajouter sur un même site plusieurs nids artificiels, soit des corbeilles en osier garnies avec un vieux nid de corneilles. Il fut décidé d'ajouter deux corbeilles dans la peupleraie choisie par l'hobereau l'année passée et une dans un pylône de haute tension à proximité. Ceci lui offre un choix multiple et la possibilité de rester fidèle à la Vallée du Vogelzangbeek.

A l'initiative de la CCN Vogelzang CBN et, grâce à une collaboration étroite entre celle-ci, la LRBPO (qui a pris en charge l'achat des corbeilles) et Elia (société chargée de l'entretien des lignes de haute tension), le projet a pris forme. De plus, les conseils précieux du Fonds d'Intervention pour les Rapaces / FIR et de Pascal Goset, installateur des corbeilles et collaborateur à l'Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique / IRSNB ont permis de

Zo je interesse voelt kan je ons het formulier op de laatste bladzijde van deze uitgave invullen en terugsturen.

(\*) AFKORTINGEN: cfr blz. 20

## Boomvalk in zijn nopjes

*Sedert de bescherming in 1996 was het vorig jaar de eerste keer dat de Boomvalk (Falco subbuteo) in de vallei van de Vogelzangbeek te Anderlecht broedde. Zij die begaan zijn met de bescherming van dit stukje Natuur aan de poorten van onze Hoofdstad, en tevens van Europa, hebben de zaken van heel nabij gevolgd. Om het broedsucces een nieuwe kans te geven werd een gewaagde onderneming gestart.*

De aanwezigheid van de Boomvalk in de vallei, naast de biologie van de soort (cfr artikel in ons vorig ledenblad), bevestigt dat het beschermde gebied over een heel grote biologische waarde beschikt. Dit argument moeten wij dus benadrukken om de ongebreidelde verstedelijking tegen te gaan die de laatste stukjes Natuur rond de stad bedreigt. Wij grijpen dan ook alle middelen aan om ervoor te zorgen dat de soort haar stek vindt in de vallei.

Zowel de Torenvalk (*Falco tinnunculus*), bewaker van onze autowegen, als de snelheidskampioen, de Slechtvalk (*Falco peregrinus*), stellen zich gemakkelijk tevreden met een nestbak op de juiste plaats. Maar de Boomvalk een onderkomen bieden lijkt veel minder vanzelfsprekend. Men moet immers weten dat deze valk in oude kraaiennesten hoog in de kruin van hoogstambomen broedt. Als opportunist van de ergste soort weigert hij zelfs er het minste twijgje aan toe te voegen om een nest dat jaar na jaar aftakelt te versterken. Hij geeft dan nog liever de voorkeur aan een ander nest in hetzelfde gebied, of zelfs elders in een naburige vallei. De soort is dus alles behalve honkvast en ons doel om haar aanwezigheid en het broedsucces in de komende jaren te bestendigen in het beschermde gebied, vroeg dus de toepassing van een strategie die in het verleden reeds haar sporen verdiende.

Deze strategie bestaat erin in eenzelfde gebied meerdere kunstmatige nesten aan te brengen, in de vorm van wilgentenenkorven gevuld met een oud kraaiennest. Er werd dus beslist twee korven toe te voegen in het populierenbosje waar de Boomvalk vorig jaar broedde en eentje op een nabijgelegen hoogspanningsmast. Zo krijgt hij dus meer dan voldoende keuze en kan hij trouw blijven aan de Vallei van de Vogelzangbeek.

Dit project kwam tot stand op initiatief van CCN Vogelzang CBN en dankzij nauwe samenwerking tussen deze en de KBVBV (die de aankoop van de korven bekostigde), en Elia (maatschappij belast met het onderhoud van de hoogspanningslijnen). Daarenboven kregen wij kostbare raad van het Fonds voor de Instandhouding van de Roofvogels / FIR en van Pascal Goset, goed thuis in het aanbrengen van nestkorven en medewerker aan het Koninklijk Belgisch

concrétiser le projet de façon satisfaisante le 10 avril 2008, juste avant l'arrivée des Faucons hobereaux.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 20

Instituut voor Natuurwetenschappen / KBIN. Zo kreeg het project tot ieders tevredenheid een concrete uitwerking op 10 april 2008, juist voor de aankomst van de Boomvalken.

(\*) AFKORTINGEN: cfr blz. 20



10 avril 2008 - Installation de 3 nids-corbeilles pour le Faucon hobereau  
10 april 2008 – Instaleren van 3 nestkorven voor de Boomvalk

En 2008, les Faucons hobereaux ont à nouveau été observés et les 5 observations connues par nous à ce jour indiquent une nouvelle nidification possible. Deux de ces observations (présence d'un couple et apport de nourriture) laissent même supposer une nidification probable pour la seconde année consécutive.

Cependant, il apparaît que les corbeilles installées n'ont pas encore été utilisées comme aire de nidification cette année-ci. En effet, celles-ci étaient bien visibles et apparemment non occupées - d'après les observations (*D. Rabosée 12/5 & P. Vanbellighen 25/6*) autour de la peupleraie (pénétration dans la peupleraie), ce serait plutôt le même nid de corneilles que l'année passée qui aurait été utilisé.

Nous espérons pourtant qu'un jour cette action portera ses fruits et, que dans les années à venir, on pourra continuer à admirer les trois faucons nicheurs de notre pays dans la vallée du Vogelzangbeek, car crécerelles et pèlerins nichent déjà depuis de nombreuses années aux abords du site.

In 2008 werden de Boomvalken terug waargenomen en de 5 waarnemingen die we tot nu toe kennen wijzen op een nieuw mogelijk broedgeval. Twee van deze waarnemingen (aanwezigheid van een koppel en voedselaanbreng) maken dit zelfs waarschijnlijk voor het tweede opeenvolgende jaar.

Er blijkt nochtans dat de aangebrachte korven dit jaar nog niet gebruikt werden als broedgelegenheid. Deze waren immers heel goed zichtbaar en blijkbaar niet bezet - volgens de waarnemingen (*D. Rabosée 12/5 & P. Vanbellighen 25/6*) rond het populierenbosje (binnenvliegen in het populierenbosje), zou eerder hetzelfde kraaiennest als vorig jaar gebruikt zijn.

Wij blijven hopen dat vroeg of laat onze tussenkomst tot resultaten leidt en dat wij, in de komende jaren, verder de drie broedende valken van ons land zullen kunnen bewonderen in de vallei van de Vogelzangbeek. Immers, Toren- en Slechtvalk broeden sedert ettelijke jaren aan de rand van het gebied.



**BRUXELLES NATURE  
ASBL**

Avenue de la Basilique 317 Bte 40  
1081 Bruxelles



**BRUSSEL NATUUR  
VZW**

Basilieklaan 317 Bus 40  
1081 Brussel

**ETAT DE LA BIODIVERSITE A BRUXELLES**

***PREMIERE EVALUATION DU MEMORANDUM  
DEPOSE EN FEVRIER 2004 PAR  
BRUXELLES NATURE AU GOUVERNEMENT DE  
LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE***

**1. Réalisation des maillages vert et bleu prévus par les PRAS et PRD.**

Alors que le principe des maillages vert et bleu est bien posé dans les plans directeurs, tant la Région que les Communes hésitent à les mettre en œuvre.

*Nous constatons qu'à ce jour aucun progrès n'a été réalisé en cette matière et qu'au contraire certaines continuités et même des zones noyaux ont disparu ou sont menacées par des projets urbanistiques (Hof ten Berg, Val d'Or, plateau Engeland, Neerpede, vallée du Molenbeek)*

**Cote : 0/10**

**2. Mise en œuvre et suivi des zones Natura 2000.**

Nous demandons une base légale régionale cohérente, la sensibilisation des autorités communales et des propriétaires, le respect des objectifs de protection écologique lors de l'aménagement des zones proprement dites, le suivi des projets d'aménagement des zones contiguës.

*Les plans de gestion devraient être finalisés en 2008 et les 3 arrêtés de désignation des zones devraient être adoptés en 2008.*

**Cote : 5/10**

**3. Elaboration d'une législation en soutien à la conservation et à la gestion des zones vertes du PRAS/PRD.**

Il y a un manque de texte de loi assurant la réalisation effective de l'affectation d'une zone en zone verte. Il faudrait une législation prévoyant des sanctions pour tout type d'atteinte aux zones vertes (actuellement, seuls les cas les plus flagrants font éventuellement l'objet de poursuites) et surtout des incitants à leur mise en œuvre (incitants fiscaux, aides de la Région pour la gestion, etc.).

A ce jour, la situation n'a pas évolué et même les cas les plus flagrants ne font pas l'objet de poursuites.

*Exemples : élagages autorisés en période de reproduction des oiseaux à Anderlecht, Uccle, etc., destructions de mares*

**TOESTAND VAN DE BIODIVERSITEIT IN  
BRUSSEL**

***EERSTE EVALUATIE VAN HET MEMORANDUM  
DAT IN FEBRUARI 2004 DOOR BRUSSEL NATUUR  
WERD INGEDIEND BIJ DE REGERING VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST***

**1. Uitvoering van het in het GBP en GewOP voorziene groene en blauwe netwerk.**

Het principe van het groene en blauwe netwerk is duidelijk opgenomen in de richtschema's en -plannen. Toch blijven zowel het Gewest als de Gemeenten talmen met de concrete invulling ervan.

*Wij stellen vast dat er in deze materie tot op heden geen enkele vooruitgang werd geboekt en dat integendeel bepaalde verbindingen en zelfs kerngebieden verdwenen of bedreigd zijn door stedenbouwkundige projecten (Hof ten Berg, Val d'Or, Engelandplateau, Neerpede, Molenbeekvallei).*

**Beoordeling: 0/10**

**2. Invulling en opvolging van de Natura 2000-gebieden**

Wij vragen: een samenhangende wettelijke basis op gewestelijk niveau, de sensibilisering van de gemeentelijke overheden en de eigenaars, het respecteren van de doelstellingen op het vlak van ecologische bescherming bij het inrichten van de gebieden in kwestie, de opvolging van inrichtingsprojecten in de aangrenzende gebieden.

*In 2008 zouden de beheersplannen voltooid en de 3 besluiten om de gebieden aan te duiden aangenomen moeten zijn.*

**Beoordeling: 5/10**

**3. Uitwerking van een wetgeving die het behoud en het beheer van de groene zones in het GBP/GewOP ondersteunt.**

Het ontbreekt aan een wettekst die een zone met zekerheid de effectieve bestemming van groene zone kan verschaffen. Er moet een wetgeving tot stand worden gebracht die sancties voorziet voor om het even welke aantasting van groene zones (op dit ogenblik worden uitsluitend de meest flagrante gevallen vervolgd). Er dienen vooral ook stimulansen te komen voor de realisatie van groene zones (fiscale stimulansen, hulp van het Gewest bij het beheer, ...).

*Op dit ogenblik is de situatie niet geëvolueerd. Zelfs bij de ergste gevallen wordt er niet overgegaan tot vervolging.*

*Voorbeelden: in volle broedseizoen van de vogels worden*



à Woluwé St Lambert, destruction partielle d'une roselière à Neerpede, suppression de la zone de protection (lisières) autour des sites classés !

**Cote : 0/10**

#### **4. Meilleure considération des sites classés pour leur valeur biologique et paysagère.**

Certaines parties de sites classés pour leur valeur biologique et paysagère sont actuellement affectées au PRAS en zone d'industrie ou d'habitat. Nous demandons d'affecter l'ensemble de ces zones en zones vertes. Nous souhaiterions aussi voir les Communes et la Région se doter de moyens financiers suffisants pour pouvoir mener une politique plus agressive et plus responsable d'acquisition des zones vertes. *Absence d'actions volontaristes de rachats ou d'échanges de terrains par la Région.*

**Cote : 0/10**

#### **5. Réalisation de « Parcs Naturels Régionaux »**

En développant un concept de Parcs Naturels régionaux à la mesure de notre région, il doit être possible de valoriser la nature tout en améliorant la convivialité de quartiers. Plusieurs ensembles à Bruxelles peuvent être envisagés : le Coin du Balai et la Foresterie à WBF, Neerpede à Anderlecht, la vallée de la Senne (flanc sud-est) avec le Moeraske et le Kerkebeek, les 3 phases du Parc Roi Baudouin à Jette, la zone humide de la vallée du Gelechtsbeek à Uccle, avec le Keyenbempt, le Kinsendael et le Kauwberg. *Malgré un engouement de façade, pas d'avancée dans ce domaine.*

**Cote : 0/10**

#### **6. Création d'une zone d'espace vert de 20 à 30 hectares jointive au Moeraske sur le site de Schaarbeek-formation.**

Ce lieu est le dernier endroit de la Région où une zone d'espace vert multifonctionnel conséquente pourrait être constituée. Cette zone englobant le Moeraske, serait pour le Nord de Bruxelles l'équivalent de ce qui existe à Jette ou à Anderlecht. Cette zone augmenterait de 200% la superficie d'espace vert de cette partie de Bruxelles.

*Nous regrettons que notre demande n'ait pas été prise en compte.*

**Cote : 0/10**

#### **7. Respect strict des zones à haute valeur biologique du PRAS.**

S'il ne s'agit pas pour nous de remettre en doute la valeur multifonctionnelle des sites semi naturels, il s'agit néanmoins de rappeler que ces sites ont aussi pour fonction de constituer l'habitat pour la flore et la faune indigènes, ce qui s'oublie trop dans certains des aménagements dernièrement réalisés (bois du Wilder, Woluwe à ciel ouvert, Meylemeersch) ou projetés (Parc Walckiers, bois du Verrewinkel).

*Nous constatons que certaines activités ludiques dommageables à la biodiversité sont autorisées dans des ZVHB (ex : Forêt de Soignes).*

*Nous souhaitons que la carte de valeur biologique de l'IBGE acquière une valeur règlementaire afin que les zones qu'elle*

*snoeiwerken toegelaten te Anderlecht, Ukkel, enz..., vernieling van poelen te Sint-Lambrechts-Woluwe, gedeeltelijke vernieling van een rietveld te Neerpede, afschaffing van vrijwaringszones (boorden) rond beschermde gebieden !*

**Beoordeling: 0/10**

#### **4. Het beter in aanmerking nemen van de gebieden, die omwille van hun biologische of landschappelijke waarde beschermd zijn.**

Bepaalde delen van gebieden die omwille van hun biologische en landschappelijke waarde beschermd zijn, kregen de bestemming van industrie- of woonzone in het huidige GBP. Wij vragen om het geheel van die zones de bestemming van groene zone te geven. We zouden ook graag zien dat de Gemeenten en het Gewest voldoende financiële middelen vrijmaken om een agressievere en meer verantwoorde politiek van verwerving van groene zones te kunnen voeren.

*Het Gewest laat na doelbewuste acties te ondernemen om terreinen op te kopen of te ruilen.*

**Beoordeling: 0/10**

#### **5. « Gewestelijke Natuurparken » tot stand brengen**

Bij het - op maat van ons gewest - ontwikkelen van een concept voor Gewestelijke Natuurparken, is het mogelijk om de wijken gezelliger te maken en tegelijk de natuur tot zijn recht te laten komen. In Brussel kunnen hier verscheidene samenhangende gebieden toe gerekend worden: de Bezemhoek en de Vorsterij in Watermaal-Bosvoorde, Neerpede in Anderlecht, de vallei van de Zenne (zuid-oostelijke flank) met het Moeraske en de Kerkebeek, de 3 fasen van het Boudewijnpark te Jette, de vochtige zone van de Gelechtsbeekvallei te Ukkel, met de Keyenbempt, Kinsendael en de Kauwberg.

*Op een kortstondige bevlieging na, geen vooruitgang op dit gebied.*

**Beoordeling: 0/10**

#### **6. Een gebied van 20 tot 30 hectaren groene ruimte creëren naast het Moeraske op het terrein van Schaarbeek-formation.**

Deze plaats is de laatste van het Gewest waar een grote multifunctionele groene zone kan gevormd worden. Dit gebied, dat ook het Moeraske zou omvatten, zou voor het Noorden van Brussel het equivalent zijn voor wat er in Jette of Anderlecht bestaat. Deze zone zou de oppervlakte aan groene zone met 200% vergroten in dit deel van Brussel.

*Wij betreuren dat met onze vraag geen rekening werd gehouden.*

**Beoordeling: 0/10**

#### **7. Strikt respecteren van de biologisch waardevolle gebieden van het GBP.**

Wij willen hier het multifunctionele karakter van de halfnatuurlijke gebieden niet in vraag te stellen. Wel wijzen wij erop dat deze gebieden ook de inheemse flora en fauna moeten herbergen. Bij bepaalde recent uitgevoerde (Wilderbos, Open Woluwe, Mijlenmeers) of voorgestelde (Walckiers, Verrewinkelbos) inrichtingen is daar te weinig rekening mee gehouden.

*Wij stellen vast dat bepaalde voor de biodiversiteit schadelijke ludieke activiteiten toegelaten worden in biologisch waardevolle gebieden (vb : Zoniënwoud)*

*Wij wensen dat de biologische waarderingskaart van het BIM een wettelijke verankering krijgt waardoor de gebieden die zij afbakent reservaten worden die de biodiversiteit mee in stand*

délimite deviennent des réserves de biodiversité.

En effet, nous constatons la disparition de plusieurs sites à HVB (Meylemeersch, Hof ten berg, Val d'Or, Plateau Engeland).

**Cote : 0/10**

### **8. Préservation des intérieurs d'îlots.**

Les intérieurs d'îlots représentent une partie très importante (40 %) du vert à Bruxelles et jouent un rôle essentiel dans le maillage vert. Malgré les bonnes dispositions prévues par le PRAS, nous constatons que l'état général de ceux-ci continue à se détériorer. Nous souhaitons, tant au niveau communal que régional, une vigoureuse prise de conscience à ce propos. *Ils disparaissent de façon continue, remplacés par des zones minéralisées, du bâti. La promotion immobilière n'a de cesse de repérer les intérieurs d'îlots pour les lotir. C'est sans doute la plus grave atteinte à la biodiversité et au maillage vert de ces dernières années. Les commissions de concertations sont particulièrement laxistes sur ce thème. S'il ne reste plus que des zones vertes isolées les unes des autres, la dégradation de la biodiversité s'en verra accélérée.*

**Cote : 0/10**

### **9. Préservation des potagers.**

Cette fonction sociologiquement importante est de plus en plus mise à mal. Nous demandons que les Communes et la Région prennent les mesures nécessaires pour assurer la pérennité de cette activité. (pourcentage du territoire communal affecté sur le long terme à cette fonction, promotion du jardinage biologique, aménagement esthétique et de qualité car non provisoire, etc.).

*Nous déplorons les menaces sur les potagers du plateau Avijl, autour de l'UZ Brussel à Jette, ou la diminution du nombre de potagers à Evere. Toutefois, au Keyenbempt et au carré Tillens à Uccle des mesures de dépollution et de restauration sont envisagées.*

**Cote : 4/10**

### **10. Elaboration par la SNCB d'un plan de gestion cohérent pour l'ensemble des talus du chemin de fer.**

Ce plan – primordial car les talus du chemin de fer jouent un rôle essentiel dans le maillage vert – devrait tenir compte, ainsi qu'imposé par le PRAS, tant des besoins et réalités techniques de la SNCB que de la valeur biologique des zones considérées.

*Un projet pilote devrait voir le jour en 2008 pour Schaarbeek et Haren.*

**Cote : 2/10**

### **11. Arrêt des pompages de la CIBE (Vivaqua) en forêt de Soignes.**

Cette mesure générerait une plus-value biologique pour le milieu forestier (accroissement des fonds humides, diminution du déficit hydrique) et une augmentation de 60 à 80 % du débit de la Woluwe (plus-value pour l'écosystème rivière). Cette mesure n'aurait pas d'influence sur les coûts de production de la CIBE (Vivaqua) car le forage en Forêt de Soignes est coûteux et produit très peu (environ 2% de la production totale).

*Notre requête se renforce en raison des effets du*

*houden.*

*Wij stellen vast dat er verscheidene biologisch waardevolle gebieden verdwenen zijn (Mijlenmeers, Hof ten Berg, Val d'Or, Engelandplateau).*

**Beoordeling: 0/10**

### **8. Behoud van de binnentuinen.**

De binnentuinen vormen een zeer belangrijk aandeel (40%) van de groene ruimten in Brussel. Ze spelen een essentiële rol in het groene netwerk. Ondanks de goede bepalingen van het GBP, stellen wij vast dat de toestand van de binnentuinen over het algemeen blijft verslechteren. Wij wensen dat de overheid, zowel op gemeentelijk als gewestelijk niveau, een meer verantwoorde houding aanneemt.

*De binnentuinen verdwijnen gestaag en worden steeds vaker vervangen door verharding of gebouwen. De bouwpromotoren rusten niet tot ze de binnentuinen hebben gelokaliseerd om ze vervolgens te verkavelen. Ongetwijfeld gaat het hier om de grootste aantasting van de biodiversiteit en het groene netwerk die zich de laatste jaren heeft voorgedaan. De overlegcommissies zijn wat dit thema betreft bijzonder nalatig. Als er alleen nog van mekaar geïsoleerde stukjes groene zone blijven, zal de aftakeling van de biodiversiteit slechts versnellen.*

**Beoordeling: 0/10**

### **9. Behoud van de moestuinen.**

Moestuintjes hebben een belangrijke sociologische functie die steeds meer miskend wordt. Wij vragen dat de Gemeenten en het Gewest de nodige maatregelen nemen om het voortbestaan van deze activiteiten te verzekeren (percentage van het grondgebied van de gemeente dat op lange termijn deze bestemming kan krijgen, bevordering van biologisch tuinieren, esthetische en kwalitatieve - want niet-voorlopige - inrichting, enz.)

*Wij betreuren het dat de moestuintjes van het Avijlplateau of rond het AZ VUB te Jette bedreigd worden, of dat ze in aantal worden verminderd in Evere. Maar op de Keyenbempt en aan het Tillensblok te Ukkel, zijn maatregelen gepland om de vervuiling ongedaan te maken en herstelmaatregelen.*

**Beoordeling: 4/10**

### **10. Uitwerking door de NMBS van een samenhangend beheersplan voor het geheel van de spoorwegbermen.**

Dit plan is van primordiaal belang, want de spoorwegbermen spelen een essentiële rol in het groene netwerk. Daarom moet dit plan, zoals dat ook wordt opgelegd door het GBP, rekening houden met zowel de technische behoeften en realiteiten van de NMBS, als met de biologische waarde van de betrokken zones.

*Een pilootproject zou in 2008 het licht moeten zien voor Schaarbeek en Haren.*

**Beoordeling: 2/10**

### **11. Stopzetten van het oppompen van water in het Zoniënwoud door de BIWM.**

Deze maatregel zou een biologische meerwaarde opleveren voor het bosmilieu (toename van het grondwater, vermindering van het watertekort) en een vermeerdering van 60 tot 80 % van het debiet van de Woluwe (meerwaarde voor het ecosysteem van de rivier). Deze maatregel zou geen invloed hebben op de productiekosten van de BIMW (Vivaqua) want boren in het Zoniënwoud kost veel en levert weinig op (ongeveer 2% van de totale productie).

*De effecten van de klimaatopwarming, meer bepaald op de groei*

*réchauffement climatique sur la croissance des hêtres notamment, qui souffrent déjà du déficit hydrique.*

**Cote : 0/10**

**12. Mise en place au niveau régional et communal d'un système de subventionnement des associations de défense de l'environnement pour leurs activités pédagogiques et de gestion.**

Il paraîtrait souhaitable d'assurer aux associations actives un système de subventionnement, qui soit indépendant de l'état de leurs relations avec les pouvoirs publics (problème des mesures de rétorsion, d'un certain clientélisme, etc.).

*Les critères ont gagné en objectivité et des améliorations ont été apportées par rapport à la précédente législature.*

**Cote : 8/10**

**13. Inscription sur la liste de sauvegarde du site du Val d'Or à Woluwé-Saint-Lambert .**

Ce dossier urgent reste à ce jour sans suite de la part de l'Administration des Monuments et des Sites.

*Malgré une large mobilisation du public, le dépeçage de ce site à HVB a continué*

*Il y a plus que jamais urgence pour sauver les quelques Ha restants sur les 36 ha d'origine.*

**Cote : 0/10**

**14. Mise à quatre voies de la Ligne 161.**

Le projet RER amputera la Forêt de Soignes de 5 à 7 ha en Région bruxelloise. Soucieux de porter un coup d'arrêt à la logique de l'amputation de nos derniers espaces naturels de qualité, nous souhaiterions que chaque m<sup>2</sup> amputé à la Forêt de Soignes fasse l'objet d'une compensation territoriale équivalente. Il s'agirait dès lors, pour la Région bruxelloise, de compenser la perte de ces 5 à 7 ha par l'acquisition d'une surface équivalente de sites à haute valeur biologique à affecter en sites semi naturels intégralement protégés.

*Des compensations ont été promises en terme d'aménagements (gestion des lisières, verdurisation) mais aucune compensation pour les surfaces perdues, équivalentes à 5 à 7 ha.*

**Cote : 5/10**

**15. Mise à quatre voies de la Ligne 161 (bis).**

Dans le cadre de ce même projet, nous souhaiterions qu'une passerelle surmontant la E411 soit édifiée pour permettre une traversée de la faune (non-confinement génétique) entre les deux blocs de la Forêt de Soignes en Région bruxelloise.

*Des écoducs sur la ligne 161 ainsi que des aménagements sur la E411 sont à l'état de projet mais leur réalisation reste très aléatoire (n'est pas assurée). . Toutefois, le permis a été délivré en faisant fi des compensations et notamment des écoducs.*

**Cote : 0/10**

**16. Classement du Kauwberg**

On souhaiterait voir aboutir enfin ce dossier.

*Le classement est effectif mais il n'est pas assorti d'un plan de gestion.*

*Par ailleurs, nous déplorons le déclassement du site du Vogelzang et la perte des zones de protection en résultant,*

*van de beukenbestanden (die zo reeds veel te lijden hebben door watertekort), dwingen ons nog meer kracht bij te zetten bij ons verzoek.*

**Beoordeling: 0/10**

**12. Het instellen op gewestelijk en gemeentelijk niveau van een subsidiesysteem voor pedagogische en beheersactiviteiten van verenigingen die zich inzetten voor de verdediging van het leefmilieu.**

Het is wenselijk om voor de actieve verenigingen een subsidiesysteem te verzekeren dat onafhankelijk functioneert t.o.v. van hun relaties met de overheden (probleem van vergeldingsmaatregelen, een zeker cliëntelisme, ...).

*De criteria zijn objectiever geworden en vergeleken met de vorige legislatuur zijn er verbeteringen aangebracht.*

**Beoordeling: 8/10**

**13. Inschrijving op de beschermingslijst van het terrein van Val d'Or te Sint-Lambrechts-Woluwe.**

Tot op de dag van vandaag blijft dit dossier zonder gevolg vanwege het Bestuur van Monumenten en Landschappen.

*Ondanks een brede mobilisatie van het publiek, gaat de versnippering van dit biologisch waardevol terrein gewoon door. Meer dan ooit moet er dringend ingegrepen worden om de enkele ha die nog overblijven van de oorspronkelijke 36 ha, te redden.*

**Beoordeling: 0/10**

**14. Het op vier sporen brengen van Lijn 161.**

Het RER-project slokt 5 tot 7 ha van het Zoniënwoud op in het Brussels Gewest. Wij willen deze logica waarmee onze laatste kwaliteitsvolle natuurlijke ruimtes worden vernietigd, stopzetten. Elke m<sup>2</sup> die van het Zoniënwoud wordt weggenomen moet met evenredige oppervlakten worden gecompenseerd. Het Brussels Gewest dient het verlies van 5 tot 7 ha dus te compenseren met het verwerven van een evenwaardige oppervlakte aan biologisch waardevolle gebieden die de bestemming moeten krijgen van integraal beschermde halfnatuurlijke gebieden.

*Compensaties zijn er beloofd in termen van inrichtingen (beheer van bosranden, groenaanplanting), maar geen enkele voor de verloren oppervlakten die 5 tot 7 ha bedragen.*

**Beoordeling: 5/10**

**15. Het op vier sporen brengen van Lijn 161 (bis).**

In het kader van hetzelfde project willen wij dat er boven de E411 een doorgang wordt gebouwd om het voor de (genetisch niet-geïsoleerde) fauna mogelijk te maken over te steken tussen de twee blokken van het Zoniënwoud in het Brussels Gewest.

*Ecoducten op de lijn 161 evenals inrichtingen over de E411 bestaan al in een projectstadium, maar hun uitvoering blijft onzeker (en is dus niet gewaarborgd). De vergunning is echter afgeleverd zonder rekening te houden met de compensaties en meerbepaald de ecoducten.*

**Beoordeling: 0/10**

**16. Bescherming van de Kauwberg**

Wij willen dat dit dossier definitief tot een goed einde wordt gebracht.

*De bescherming is er wel, maar deze moet het stellen zonder beheersplan.*

*Overigens betreuren wij de vernietiging van de bescherming van*

ainsi que le risque de non classement du plateau Engeland

**Cote : 5/10**

### **17. Abandon du projet de l'AED de curage de l'étang de Neerpede.**

L'administration propose des travaux de curage de l'étang, très lourds, extrêmement coûteux et écologiquement néfastes. Bruxelles Nature a, pour sa part, un projet de quelques aménagements légers, peu onéreux, et écologiquement acceptables qui pourraient apporter une solution bien meilleure au problème. Ce projet a été communiqué aux Ministres régionaux compétents.

*Un nouveau projet est à l'étude auprès de Bruxelles Environnement dont le coût devrait avoisiner les 2,4 millions d'euros. Nous déplorons que les associations et comités de quartier concernés n'aient ni été informés, ni consultés.*

**Cote : 3/10**

### **18. Mesure urbanistique favorable à l'avifaune.**

Nous demandons, lors de constructions neuves ou de rénovation de façades, qu'une mesure urbanistique soit prise qui encouragerait l'inclusion de briques creuses pouvant servir de cavités nichoirs pour des espèces cavernicoles en régression à Bruxelles (Moineau, Rouge-queue, Martinets, etc.).

*Nous regrettons qu'en ce domaine, aucune mesure publique n'ait été prise (nouvel RRU) mais que les seules actions en ce domaine émanent d'initiatives privées ou d'associations (ex : GDT Hirondelles de fenêtre)*

**Cote : 0/10**

### **19. Un plan de gestion pour la flore du cimetière classé du Dieweg à Uccle.**

Ce plan se fait attendre depuis des années...et en attendant on y fait n'importe quoi !

*Nous espérons que la Région encourage la commune à élaborer un plan de gestion pour le cimetière du Dieweg.*

**Cote : 0/10**

### **20. Pesticides et lieux publics**

Nous demandons l'actualisation et le respect de la réglementation interdisant l'usage des pesticides sur les lieux publics. Nous constatons un relâchement quasi général dans l'application et l'observance de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004.

*Nous sommes choqués que les pratiques d'utilisation abusives de pesticides perdurent dans les lieux publics tant au niveau régional que communal. De plus, aucune action de sensibilisation des particuliers n'est menée par la Région.*

**Cote : 0/10**

### **21. Rationalisation du secteur de l'eau.**

Le secteur de l'eau couvre deux filières bien distinctes : l'eau potable et l'eau de pluie gérées toutes deux par de multiples acteurs (CIBE, IBDE, AED, IBGE, IBRA). La multiplicité des services compétents crée une confusion qui entraîne des décisions et des interventions incohérentes et néfastes pour la gestion écologique des cours d'eau et des étangs. Nous demandons une réorganisation de ces entités autour d'un acteur unique différent par filière.

*de Vogelzangbeekvallei, het verlies van de vrijwaringszones die er het resultaat van is, evenals het risico om het Engeland-plateau niet te beschermen.*

**Beoordeling: 5/10**

### **17. Het niet doorvoeren van het BUV-project voor het uitbaggeren van de vijver in Neerpede**

Het bestuur stelt voor de vijver een schoonmaakoperatie voor, die zeer zware werken meebrengt, extreem duur is en ecologisch nefast. Brussel Natuur heeft op haar beurt een project klaar met enkele lichte ingrepen, die weinig kosten en ecologisch aanvaardbaar zijn en die een veel betere oplossing voor het probleem bieden. Dit project is overgemaakt aan de bevoegde Gewestministers.

*Een nieuw project ligt ter studie bij Leefmilieu Brussel. De kost ervan bedraagt ongeveer 2,4 miljoen euro. Wij betreuren het dat de verenigingen en betrokken buurtcomités niet geïnformeerd noch geraadpleegd werden.*

**Beoordeling: 3/10**

### **18. Stedenbouwkundige maatregel in het belang van de avifauna.**

Wij vragen dat er een stedenbouwkundige maatregel wordt genomen die bij nieuwe bouwwerken of bij renovaties van gevels aanspoort om op een deskundige manier holle bakstenen in de structuur in te passen. Deze holle stenen kunnen dienen als nestholtes voor holenbroeders die in Brussel achteruit gaan (Mussen, Roodstaarten, Gierzwaluwen, ...)

*Wij betreuren het dat er op dit domein geen enkele overheidsmaatregel werd genomen (nieuw GSV) en dat de enige acties hier voortvloeiën uit het initiatief van privé-personen of verenigingen (vb: werkgroep Huiszwaluwen)*

**Beoordeling: 0/10**

### **19. Een beheersplan voor de flora van het beschermd kerkhof van Dieweg te Ukkel.**

Dit plan laat al jaren op zich wachten. In afwachting wordt er om het even wat gedaan!

*Wij hopen dat het Gewest de gemeente aanmoedigt om een beheersplan voor het kerkhof van Dieweg uit te werken.*

**Beoordeling: 0/10**

### **20. Pesticiden en openbare plaatsen.**

De ordonnantie van 1 april 2004 verbiedt het gebruik van pesticiden op openbare plaatsen. Wij stellen vast dat deze reglementering omzeggens niet wordt toegepast of in acht genomen. Daarom vragen we een update en respect voor deze wetgeving.

*Wij zijn geschokt dat er op de openbare plaatsen, zowel op gewestelijk als op gemeentelijk niveau, nog steeds overvloedig gebruik wordt gemaakt van pesticiden. Bovendien voert het Gewest geen enkele sensibiliseringsactie naar particulieren toe.*

**Beoordeling: 0/10**

### **21. Rationaliseren van de sector van het water.**

De sector van het water omvat twee duidelijk verschillende entiteiten : het drinkwater en het regenwater, die beide door een veelheid aan actoren worden beheerd (BIWM, BIWD, BUV, BIM, BrIS). Het feit dat zoveel diensten bevoegd zijn, scheidt verwarring. Het ligt aan de basis van onsamenhangende beslissingen en tussenkomsten, die nefast zijn voor het ecologisch beheer van de waterlopen en vijvers. Wij vragen een reorganisatie van deze entiteiten rond één aparte acteur per



La rationalisation ne produit pas encore les effets espérés sur le terrain.

**Cote : 6/10**

### **Réactualisation et points nouveaux**

#### **22. Aménagement de la Promenade Verte Régionale (PVR).**

L'aménagement de la PVR doit se réaliser en partenariat avec les associations locales concernées. La conception doit non seulement viser les fonctions récréatives et sociales mais également, et de façon équilibrée, la fonction écologique (biodiversité !). Pour ce faire, il faut avant tout conserver et réhabiliter les zones et éléments de haute valeur biologique existants.

*Exemples : Walckiers, Vallée du Vogelzangbeek, etc. La fonction sociale de déplacement ne peut pas se faire au détriment de la biodiversité.*

#### **23. Insertion d'une interdiction dans le RRU (ou cahiers de charges) d'élagage ou d'abattage d'arbres entre le 1er mars et le 15 août.**

*Il est prévu que cette mention particulière soit intégrée dans le RRU.*

**Cote : 10/10**

#### **24. Opposition ferme au projet d'élargissement du Ring à Bruxelles.**

#### **25. Mise en œuvre de la convention européenne du paysage (Conseil de l'Europe) signée à Florence le 20/10/2000, ratifiée par la Belgique le 28/10/2004 et entrée en vigueur le 01/02/2005.**

### **Conclusion**

Bruxelles Nature demande que la préservation de la biodiversité revête au niveau régional une priorité et une réalité qui dépassent le stade des discours. Ceci constitue un devoir pour notre génération par rapport aux générations futures. La préservation de la faune et de la flore ne peut se limiter aux réserves naturelles ou aux forêts d'Amazonie. Elle commence directement sous nos yeux, quelque part sur notre balcon.

La Région bruxelloise, au contraire des idées reçues, dispose encore d'un patrimoine naturel riche en espèces animales et végétales. Le souci de respecter, puis de restaurer et de promouvoir cette biodiversité partout dans notre ville, dans les espaces aménagés ou non, sur les toits, sur les façades, dans les jardins, doit conditionner tous les aménagements futurs et doit être présent en permanence au cœur des décisions politiques, quelles qu'elles soient. Nous attendons de la Région qu'elle fasse sienne cette préoccupation, qu'elle lui donne une place et une importance prépondérante et que celle-ci sous-tende enfin toute son action future.

Même si la Région a eu la volonté de soutenir quelques

entiteit.

*Op het terrein heeft deze rationalisering nog niet tot de verhoopte resultaten geleid.*

**Beoordeling: 6/10**

### **Update en nieuwe punten**

#### **22. Inrichting van de Gewestelijke Groene Wandeling (GGW)**

De inrichting van de GGW moet uitgevoerd worden met als partners de betrokken lokale verenigingen. Bij het vorm geven aan het concept moet men niet alleen mikken op de recreatieve en sociale functies, maar ook, en op een evenwaardige wijze, op de ecologische functie (biodiversiteit !). Om dit te doen moeten eerst en vooral de bestaande biologisch waardevolle gebieden en elementen beschermd en geherwaardeerd worden.

*Voorbeelden: Walckiers, Vogelzangbeekvallei, enz. De sociale functie van het zich gemakkelijk kunnen verplaatsen mag niet ten koste gaan van de biodiversiteit.*

#### **23. Invoegen van een verbod in het GSV (of bestekken) om bomen te snoeien of om te hakken tussen 1 maart en 15 augustus.**

*Er is voorzien dat deze bijzondere vermelding geïntegreerd wordt in het GSV.*

**Beoordeling: 10/10**

#### **24. Fel verzet tegen het project om de Ring van Brussel te verbreden.**

#### **25. Het invullen van het Europees verdrag van het landschap (Europese Raad) ondertekend te Firenze op 20/10/2000, door België geratificeerd op 28/10/2004 en in werking getreden op 01/02/2005.**

### **Besluit**

Brussel Natuur vraagt de overheid dat het vrijwaren van de biodiversiteit een prioriteit wordt op regionaal vlak en dat het daarbij niet meer uitsluitend bij mooie praatjes blijft. Het gaat om een opdracht en verantwoordelijkheid die onze generatie heeft ten opzichte van de toekomstige generaties. Het beschermen van de fauna en de flora mag niet beperkt blijven tot natuurreservaten of verre streken zoals het Amazoniëwoud. Natuurbescherming ligt binnen handbereik en begint als het ware op ons eigen balkon.

In tegenstelling tot wat doorgaans wordt gedacht, beschikt het Brussels Gewest nog over een rijk natuurlijk erfgoed inzake soorten uit het dieren- en plantenrijk. Overal in de stad, in de al dan niet speciaal daartoe voorziene ruimtes, op daken, tegen gevels, in tuinen, moet men ervoor zorgen dat deze biodiversiteit wordt gerespecteerd, hersteld en bevorderd. Deze zorg moet bepalend zijn bij alle toekomstige inrichtingswerken en er moet bij om het even welke belangrijke politieke beslissing voortdurend rekening mee gehouden worden. Wij verwachten van het Gewest dat zij deze bezorgdheid tot de hare maakt en haar een plaats en voorrangrol toekent. Deze bezorgdheid moet de basis vormen van elke actie in de toekomst.

Het Gewest heeft misschien wel enkele projecten zoals "Natuur

projets comme "Nature au jardin" ou "Façades fleuries", Bruxelles Nature constate que le bilan de l'action gouvernementale en matière de protection de la biodiversité à Bruxelles est désastreux !

En effet, l'effritement continu des zones vertes, l'urbanisation des intérieurs d'îlots ainsi que la disparition des sites à Haute Valeur Biologique constituent à court terme des graves facteurs de perte de la biodiversité.

Au vu de ce constat affligeant, Bruxelles Nature demande de la part des autorités publiques un moratoire immédiat sur toute affectation de l'ensemble des espaces verts de fait et des intérieurs d'îlots.

Dans le contexte général actuel de crise environnementale, de réchauffement climatique et de dégradation généralisée de la biodiversité, Bruxelles Nature demande aux autorités publiques régionales et communales de porter les mesures favorables à la biodiversité en première position de leur agenda politique.



## **La Journée du Développement durable dans la fonction publique.**

*Éditions 2007 & 2008 au  
VOGELZANG à Anderlecht*

Chaque année, en octobre, la fonction publique fédérale organise pour son personnel une Journée où le développement durable est mis à l'honneur.

Pourquoi ? Pour sensibiliser au développement durable, l'illustrer au travers d'actions de la vie quotidienne, mieux le comprendre et l'intégrer dans les activités professionnelles et personnelles au bureau.

Une politique durable demande une bonne compréhension du concept du développement durable. Les membres du personnel des services publics qui savent ce que contient le concept, tendront plus à changer leur attitude vis-à-vis du développement durable. C'est la seule façon dont le gouvernement sait jouer sa fonction d'exemple.

Lors de la troisième édition le 19 octobre 2007, le personnel avait le choix entre différentes activités, les unes informatives, les autres récréatives. Toutes avaient pour objectif de faire sentir ce qu'est le développement durable et de comprendre ses composantes et entre autres les interactions et impacts entre les aspects environnementaux, sociaux et économiques de la plupart des actions et activités de notre vie quotidienne.

Suite à une interaction avec le Service Communal Environnement – Cellule Développement Durable (*M-H Steurs*) et à l'initiative de *D. Rebella* – DG Environnement & SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (\*), la CCN Vogelzang CBN a accepté d'organiser une journée de gestion sur le site protégé à Anderlecht. Une trentaine de membres du personnel ont choisi cette activité et ils ont poursuivi le travail de nettoyage entamé en 2005 par le personnel d'ALCOA sur la

in je tuin" of "bloemrijke gevels" willen ondersteunen. Als Brussel Natuur echter de balans opmaakt van wat de regering heeft gedaan op het vlak van het beschermen van de biodiversiteit in Brussel, is het resultaat rampzalig!

De voortdurende versnippering van de groene zones, het volbouwen van de binnentuinen evenals het verdwijnen van de Biologisch Waardevolle Gebieden, veroorzaken op korte termijn en in ernstige mate een verlies op het vlak van biodiversiteit.

Deze vaststelling stelt ons diep teleur. Brussel Natuur vraagt daarom van de overheden een onmiddellijk moratorium m.b.t. elke (her)bestemming van alle feitelijke groene ruimtes en binnentuinen.

In het huidige algemene kader, met de milieucrisis, de klimaatopwarming en de voortdurende achteruitgang van de biodiversiteit, vraagt Brussel Natuur aan de gewestelijke en gemeentelijke overheden om de nodige maatregelen, die de biodiversiteit ten goede komen, bovenop de politieke agenda te plaatsen.



## **Dag van de Duurzame Ontwikkeling in de openbare diensten.**

*Uitgaven 2007 & 2008 in  
VOGELZANG te Anderlecht*

Ieder jaar in oktober organiseert de Federale Overheid voor haar openbare diensten een Dag van de Duurzame Ontwikkeling.

Waarom? Om te sensibiliseren voor duurzame ontwikkeling, deze te illustreren aan de hand van diverse handelingen uit het dagelijkse leven en te integreren binnen de professionele en persoonlijke activiteiten op het werk.

Een duurzame politiek vergt een goed verstaan van het begrip duurzame ontwikkeling. Het personeel van de openbare diensten die de inhoud van het begrip kent, zal meer geneigd zijn zijn houding tgv. duurzame ontwikkeling te veranderen. Dit is de enige manier waarop de overheid haar voorbeeldrol kan invullen.

Bij de derde uitgave, op 19 oktober 2007, had het personeel de keuze tussen verschillende activiteiten. De ene informatief, de andere recreatief. Allen waren er op gericht aan den lijve te laten ervaren wat duurzame ontwikkeling behelst en verstaan wat de onderdelen ervan zijn. Dat zijn: wisselwerkingen en invloeden binnen de milieu-, sociale en economische aspecten van de meeste handelingen en bezigheden uit ons dagelijks leven.

Ten gevolge een wisselwerking met de Gemeentelijke Dienst Leefmilieu – Cel Duurzame Ontwikkeling (*M-H Steurs*) en op initiatief van *D. Rebella* – AD Leefmilieu & FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (\*), heeft de CCN Vogelzang CBN aanvaard een dag beheer in het beschermde gebied te Anderlecht in te leggen. Een dertigtal leden van het personeel koos voor deze activiteit en zetten het opkuiswerk verder dat in 2005 gestart was door het personeel van ALCOA op het perceel van DEMA in de

parcelle de DEMA à la rue du Zuen (voir article dans Annonce Gestion 2007/2008 – page 5/2007 -17-).

(\* ) ABRÉVIATIONS : voir page 20

Zuunstraat (cfr artikel in de Aankondiging Beheer 2007/2008 – op blz. 5/2007 -17-).

(\* ) AFKORTINGEN: cfr blz. 20



La définition classique du développement durable remonte à 1987, lorsque la Commission Brundtland (*Brundtland est le nom de la ministre norvégienne qui présidait cette commission*) a été mise en place par l'ONU pour élaborer un « programme global de changement »:

***“Le développement durable est un développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs.”***

Comment allier progrès économique et social et équilibre naturel de la planète ? C'est l'une des questions fondamentales auxquelles tente de répondre une politique de développement durable. Dans toutes nos activités quotidiennes (nous loger, nous nourrir, nous déplacer, etc.), nous consomons des ressources naturelles. Celles-ci sont limitées. Il nous revient donc de ne pas en prélever plus que ce que la terre peut nous donner.

Comment calculer si nos modes de vie sont durables ? Pour ce faire, on utilise notamment « l'empreinte écologique » qui est une estimation de la superficie de la planète que nous utilisons selon nos comportements quotidiens. Notre empreinte écologique mesure notre influence sur la planète.

***“Par exemple, si l'on prend le Belge moyen comme point de référence, il faut aujourd'hui trois planètes pour satisfaire nos besoins !”***

Une politique de développement durable prend également en compte les questions sociales et économiques et, en particulier la solidarité entre nantis et démunis. Le développement durable est donc un développement qui tient compte des conséquences sociales, économiques et écologiques de nos modes de vie et comportements, sur le long terme, à tous les niveaux et dans tous les domaines.

De klassieke definitie van duurzame ontwikkeling gaat terug tot 1987. Toen werd de Brundtlandcommissie (*Brundtland is de naam van de Noorse minister die de commissie voorzat*) gesticht door de UNO om een "globaal veranderingsprogramma" uit te werken :

***"De duurzame ontwikkeling is een ontwikkeling die beantwoordt aan de noden van het heden zonder de mogelijkheden van de toekomstige generaties op het spel te zetten om aan hun eigen noden te beantwoorden."***

Hoe economische en sociale vooruitgang samen met het natuurlijke evenwicht van de planeet met elkaar in overeenstemming brengen? Dit is een van de fundamentele vragen waarop een beleid van duurzame ontwikkeling een antwoord poogt te geven. In al onze dagelijkse activiteiten (wonen, eten, verplaatsing, enz.) verbruiken wij natuurlijke rijkdommen. Deze zijn echter beperkt. Het is dus onze plicht er niet meer van op te nemen dan wat de aarde ons kan schenken. Hoe kunnen we dan berekenen of onze leefwijze duurzaam is? Door onze "ecologische voetafdruk" te meten, d.i. een schatting van de aardoppervlakte die wij verbruiken in ons dagelijks doen en laten. Onze ecologische voetafdruk becijfert onze invloed op onze planeet.

***"Indien men b.v. de doorsnee Belg als referentiepunt beschouwt, dan heeft men vandaag de dag drie planeten nodig om onze behoeften te dekken!"***

Een beleid van duurzame ontwikkeling neemt tevens maatschappelijke en economische kwesties in beschouwing en dan vooral de solidariteit tussen gegoeden en armen. Duurzame ontwikkeling is dus een ontwikkeling die rekening houdt met de maatschappelijke, economische en ecologische gevolgen van onze leefwijzen en gedragingen over een lange termijn en dit op alle niveaus en op alle gebieden.



## GESTION & PROJETS

La gestion de notre patrimoine **commun** est aussi un devoir commun. Tout le monde y a son rôle à jouer. C'est une évidence que nous ne cesserons de rappeler chaque fois que l'occasion se présente.

Le rôle de notre association est bien défini par les statuts de l'ASBL(\*) et il nous permet d'être à la fois acteur et régisseur, de proposer, d'organiser et de réaliser.

Le rôle des autorités (communales, régionales et fédérales) est aussi important, car si le classement (ou la protection) du patrimoine qu'elles prônent n'est pas suivi de moyens pour le conserver, le gérer, le développer et pour lui donner sa place dans notre société, ce patrimoine serait condamné à se banaliser, à se dégrader et à disparaître. Dans ce cas, toute cette procédure serait un non-sens.

Le rôle de tout un chacun est moins évident, car chacun fait des choix et fixe des priorités dans sa vie en fonction de ses convictions et des impératifs familiaux et professionnels qui se présentent. Chacun doit donc en âme et conscience voir de quelle façon il peut au mieux soutenir les initiatives de gestion de notre patrimoine commun et ainsi contribuer à sa pérennité.

La gestion que nous proposons pour la vallée du Vogelzangbeek tient compte des valeurs scientifiques et esthétiques des différents espaces (ou biotopes). Nous essayons de les conserver et de les développer par une gestion spécifique.

Actuellement, la gestion d'une partie du site est réglée par des conventions entre les propriétaires (la Commune, Bruxelles Formation / VDAB et plus récemment Dema) et la CCN Vogelzang CBN asbl. Celles-ci prévoient une collaboration étroite et efficace pour les années à venir.

D'autre part, l'agrément comme « Réserve Naturelle Agréée / RNA » aura comme conséquence que la partie agréée du site sera dotée d'un plan de gestion établi en concertation avec l'IBGE et approuvé par le Conseil Supérieur Bruxellois pour la Conservation de la Nature / CSBN. L'application de ce plan sera réglée par une convention de partenariat avec l'IBGE.

Notre collaboration avec le Département Nature & Développement de la Division Espaces Verts de l'IBGE ne date d'ailleurs pas d'aujourd'hui, et depuis quelques années, ils assurent la mise en application du plan de fauche qui avait été élaboré par nos soins.

Les moyens financiers pour réaliser la gestion étaient, jusqu'à présent, prévus par les budgets de nos projets de réhabilitation, par une subvention régionale du Ministère de l'Environnement, par une subvention supplémentaire de la Direction M&S et parfois par des subsides de la Commune. La réalisation elle-même est organisée par notre Commission et effectuée tantôt par des bénévoles avec l'aide des services communaux des «Espaces Verts» et de la «Propreté Publique» et de Bruxelles



## BEHEER & PROJECTEN

Het beheer van ons **gemeenschappelijk** erfgoed is een plicht waarbij ieder van ons zijn rol te spelen heeft. Het spreekt voor zich dat wij, telkens de gelegenheid zich voordoet, niet zullen nalaten daaraan te herinneren.

De rol van onze vereniging is duidelijk vastgelegd in de statuten van de VZW(\*), zodat we tegelijk uitvoerder en regisseur zijn, voorstellen doen, dingen organiseren en realiseren.

De rol van de overheden (gemeentelijke, gewestelijke en federale) is even belangrijk, want als de bescherming (of de vrijwaring) van het erfgoed, die zij aanmoedigen, niet gevolgd wordt door de middelen om het te beschermen, te beheren, te ontwikkelen en zijn plaats te geven in onze samenleving, is dit erfgoed gedoemd te verloederen, af te takelen en te verdwijnen. In dat geval zou heel deze procedure een maat om niets zijn.

De rol van ieder van ons afzonderlijk is minder evident, want ieder maakt zijn keuzes en legt de prioriteiten in zijn leven vast in functie van zijn overtuigingen en de familiale en professionele bekommernissen die zich aandienen. Elkeen moet dus in eer en geweten zien op welke manier hij zo goed mogelijk de initiatieven om ons gemeenschappelijk erfgoed te beheren kan ondersteunen en zo bijdragen tot zijn voortbestaan.

Het beheer dat wij voorstellen voor de Vogelzangbeekvallei houdt rekening met de wetenschappelijke en esthetische waarden van de verschillende delen (of biotopen). We trachten die in stand te houden en te ontwikkelen door middel van een specifiek beheer.

Momenteel is het beheer van een gedeelte van het gebied geregeld door overeenkomsten tussen de eigenaars (de Gemeente, de VDAB / Bruxelles Formation en onlangs Dema) en de CCN Vogelzang CBN vzw. Deze voorzien een nauwe en doeltreffende samenwerking voor de komende jaren.

Anderzijds zal de erkenning als « Erkend Gewestelijk Natuurreservaat / ENR » tot gevolg hebben dat het erkende gedeelte van het gebied een beheersplan zal krijgen dat in samenwerking met het BIM is opgesteld en dat tevens zal worden goedgekeurd door de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud / BHRN. De uitvoering van dit beheersplan zal bepaald worden door een partnerovereenkomst met het BIM.

Onze samenwerking met het Departement Natuur & Ontwikkeling van de Afdeling Groene Ruimtes van het BIM dateert trouwens niet van vandaag, en sinds enkele jaren zijn zij overgegaan tot het door ons uitgewerkt maaiplan.

De financiële middelen om dit beheer uit te voeren waren, tot nu toe, voorzien door de budgetten van onze herwaarderingsprojecten, door een gewestelijke toelage van het Ministerie voor Leefmilieu, door een bijkomende subsidie van de Directie M&L en soms door subsidiëring van de Gemeente. Onze Commissie organiseert de verwezenlijking ervan. De uitvoering ligt in handen van vrijwilligers geholpen door de gemeentelijke diensten « Groene Ruimtes » en « Openbare Netheid » en Leefmilieu Brussel-BIM, of door gespecialiseerde aannemers die zich strikt moeten houden aan de voorschriften van de



Environnement-IBGE, tantôt par des sous-traitants qui interviennent dans le cadre strict des plans de gestion.

(\*) *ABRÉVIATIONS* : voir page 20

Dans le cadre de la RNA (\*), la collaboration avec l'IBGE sera plus importante et la subvention régionale aura un caractère plus permanent pour les 10 années à venir, mais pour le reste, il est évident que cette gestion n'est pas assurée à long terme, car la durée de l'agrément et des conventions est limitée. D'autre part, une fois les projets terminés, les moyens financiers seront également limités. Actuellement, les subventions annuelles régionales prévoient encore des moyens à court terme pour poursuivre la réhabilitation et certains aménagements. La question est : allons-nous pouvoir bénéficier de cette aide dans le futur pour les autres projets de réhabilitation ?

Afin d'assurer la pérennité de notre patrimoine naturel, nous lançons un nouvel appel aux autorités, car notre patrimoine naturel a droit à la même attention et aux mêmes investissements que nos autres espaces verts urbains, que nos infrastructures sportives, que nos espaces publics, ... A différents niveaux, nous constatons toujours un déséquilibre qui est dû au refus de considérer notre patrimoine naturel comme une partie essentielle de notre environnement.

## LES PROJETS

La sélection de différents projets par la FRB (financements : Loterie Nationale & Fonds Gaz naturel pour la Nature) et par d'autres organismes (Prix Ford Awards, ALCOA Foundation, De Pluim, RBC-M&S, la Commune, ...) a apporté un financement important. Votre générosité et les subsides régionaux (IBGE) ont permis d'assurer un financement complémentaire appréciable.

Les quelques rares personnes qui ont connu le site avant la réalisation de ces projets sont unanimes pour dire que le résultat est remarquable ! Nous profitons donc de cette occasion pour remercier une nouvelle fois tout le monde pour cette aide précieuse et indispensable.

Au fur et à mesure de l'avancement de nos projets, nous nous sommes rendu compte que, sans le savoir, nous avons mis en marche un véritable « Plan de Réhabilitation pour la Vallée du Vogelzangbeek ». Ce plan, qui se compose de différents projets déjà réalisés et à réaliser, est à présent bien avancé. La liste des réalisations qui suit donne une idée du travail accompli :

### A. Projet FRB & Loterie Nationale

- clôtures et haies le long de l'allée de l'Hof ter Vleest ;
- plantation d'un verger de haute tige ;
- réparation de la barrière d'accès (ch. de Mons) ;
- extension de la mare de l'Hof ter Vleest et trop-plein ;
- élagage des saules têtards et gestion des zones humides.

### B. Projet FRB & Fonds Gaz naturel pour la Nature

- adaptation et renouvellement des trop-pleins (5) ;
- aménagement zone d'accueil (Hof ter Vleest) ;
- délimitation des zones sensibles (4) ;
- aménagement des accès ch. de Mons et rue Vogelzang ;
- caillebotis rue Vogelzang ;
- panneaux d'information (3) et didactiques (3) ;
- signalisation concernant l'accès des zones sensibles ;
- entretien des haies et saules têtards et zones humides ;

beheersplannen.

(\*) *AFKORTINGEN*: cfr blz. 20

In het kader van het ENR (\*) zal de samenwerking met het BIM zich nog accentueren en de gewestelijke subsidies zullen een permanent karakter krijgen voor de volgende 10 jaar, maar voor de rest, is het duidelijk dat de voortzetting van dit beheer, op lange termijn, niet verzekerd is, want de termijnen van de erkenning en de overeenkomsten zijn beperkt. Eenmaal de projecten afgelopen zullen ook de financiële middelen beperkt zijn. Momenteel, voorzien de jaarlijkse gewestelijke toelagen om op korte termijn de herwaardering en sommige inrichtingen verder te zetten.

Dan nog blijft de vraag of we in de toekomst hulp zullen blijven krijgen voor de andere herwaarderingprojecten?

Om een duurzaam behoud van ons gemeenschappelijk erfgoed te verzekeren doen we hier een nieuwe oproep tot onze beleidsmensen. Heeft ons natuurlijk erfgoed immers niet evenveel recht op aandacht en investeringen als onze andere stedelijke groene ruimten, onze sportinfrastructuur, onze openbare ruimten, ...? Op verschillende niveaus is er nog steeds geen evenwicht doordat ons natuurlijk erfgoed niet wordt beschouwd als een onontbeerlijk onderdeel van ons leefmilieu.

## DE PROJECTEN

De selectie van verschillende projecten door de KBS (financiering Nationale Loterij & Aardgasnatuur-fonds) en door andere organismen (Prijs Ford Awards, ALCOA Foundation, De Pluim, BHG-M&L, de Gemeente, ...) heeft belangrijke financiële middelen opgeleverd. Bovendien hebben de gewestelijke subsidies (BIM) en uw giften het mogelijk gemaakt de bijkomende financiering te garanderen.

De weinige personen die het gebied hebben gekend voor de uitvoering van de projecten zeggen unaniem dat er opmerkelijke resultaten zijn geboekt! We bedanken nogmaals iedereen voor deze waardevolle en onontbeerlijke steun.

Naarmate onze projecten vorderden begonnen wij ons te realiseren dat we, zonder het goed te beseffen, een heus **“Herwaarderingsplan voor de Vogelzangbeekvallei”** hadden opgestart. Dit plan omvat verschillende uitgevoerde en nog te verwezenlijken projecten, en is momenteel reeds ver gevorderd. De lijst van verwezenlijkingen geeft een idee van het werk dat al is verricht:

### A. Project KBS & Nationale Loterij

- omheining en hagen langs de Hof ter Vleestdreef;
- aanplant hoogstamboomgaard;
- herstelling slagboom (toegang Bergensestwg.);
- uitbreiding van de Hof ter Vleestpoel en overloop;
- knotten van de wilgen en beheer van de vochtige zones.

### B. Project KBS & Aardgasnatuurfonds

- aanpassing en vernieuwing van de overlopen (5);
- inrichting onthaalzone (Hof ter Vleest);
- afbakenen kwetsbare zones (4);
- aanleg toegang Bergensestwg. en Vogelzangstraat;
- knuppelpad Vogelzangstraat;
- plaatsing infoborden (3) en didactische borden (3);
- informatie met betrekking tot de kwetsbare zones;
- onderhoud van hagen, knotwilgen en vochtige zones;
- aanleg van nieuwe tijdelijke poelen (3);

- création de nouvelles mares temporaires (3) ;
- installation portillons d'accès (4) et barrières d'accès (3).

(\*) *ABRÉVIATIONS* : voir page 20

#### C. Projet M&S (\*)

- clôture et haie ch. de Mons (Bxl. Formation / VDAB) ;
- remplacement de deux portillons et d'une barrière volés ;
- ramassage et évacuation de déchets et dépôts clandestins ;
- entretien sentier le long du ruisseau (vers la rue du Zuen).

#### D. Projet ALCOA (Dema – rue du Zuen)

- ramassage et évacuation de déchets et dépôts clandestins ;
- clôture et haie rue du Zuen ;
- installation portillon d'accès et barrière d'accès.

Le plan global de réhabilitation se poursuit actuellement avec la réhabilitation complète de la parcelle Dema, mais celle-ci est ralentie à cause d'un manque de moyens financiers, surtout pour les aménagements prévus dans le cadre du Permis Unique délivré le 19 juin 2008 et ceux prévus pour la PVR après les travaux d'installation des collecteurs. Puis, plusieurs études ont été réalisées grâce à une subvention communale (2005, Echevin Ph. Debry). La réalisation de ces projets dépend maintenant de l'approbation par la Commune, du financement et des autorisations nécessaires qui sont encore à obtenir.

La nouvelle procédure de classement (22/03/2007) pour la vallée du Vogelzangbeek confirme ses valeurs et son appartenance à notre patrimoine commun. Patrimoine qu'on hérite des générations précédentes et qu'on doit transmettre aux générations futures. Nous avons donc le devoir de conserver, de gérer et même de développer ses valeurs scientifiques (naturelles) et esthétiques (paysagères). Les projets de réhabilitation et de développement répondent à ce besoin et, sans doute, les générations suivantes devront encore poursuivre ce travail.

## **LA GESTION**

La saison précédente des « Journées de Gestion » a été très utile pour réaliser une série de travaux avec les bénévoles. Débroussaillage des abords, dégagement des zones humides, ramassage des débris, réparation des clôtures endommagées, entretien des haies et des trop-pleins,... ont été menés, comme d'habitude, avec bonne humeur et satisfaction générale !

Durant cette saison, les professionnels ont livré un travail considérable pour étêter et/ou élaguer saules et aulnes et pour réaménager la haie autour du site Krëfel. En effet, suite à un accord obtenu avec ce propriétaire, cette haie est maintenant constituée exclusivement d'espèces indigènes comme demandé par la CRMS et imposé par le permis d'urbanisme.

Comme chaque année au mois de juin, les élèves du Sint-Niklaasinstituut ont participé à la gestion éducative et récréative organisée par Natuurpunt vzw dans le cadre du programme scolaire proposé par le VGC. Il s'agit du ramassage et de l'évacuation du foin provenant du fauchage des chemins et des sentiers réalisé par l'IBGE.

- plaatsing toegangspoortjes (4);
- plaatsing toegangshekkes (3);

(\*) *AFKORTINGEN*: cfr blz. 20

#### C. Project M&L (\*)

- omheining en haag Bergensestwg. (VDAB / Bxl. Formation).
- vervanging van 2 gestolen poortjes en 1 toegangshekkes;
- verzamelen en wegvoeren van zwerfvuil en illegale afval;
- onderhoud van het pad langs de beek (naar de Zuunstraat).

#### D. Project ALCOA (Dema – Zuunstraat)

- verzamelen en wegvoeren van zwerfvuil en illegale afval;
- omheining en haag Zuunstraat;
- plaatsing toegangspoortje en toegangshekkes.

Het globale herwaarderingsplan gaat op dit ogenblik door en is gericht op de totale herwaardering van het Dema-perceel. Doch de uitvoering ervan loopt vertraging op door gebrek aan financiële middelen, vooral voor de aanpassingen voorzien in het kader van de Unieke Vergunning van 19 juni 2008 en die gepland voor de GGW na de afwerking van de collectoren. Vervolgens zijn er de studies die gedaan werden dank zij een gemeentelijke subsidie (2005, Schepen Ph. Debry). De verwezenlijking van deze projecten is nu echter afhankelijk van de goedkeuring door de Gemeente, van de financiering en van de toelatingen die we nog moeten bekomen.

De nieuwe beschermingsprocedure (22/03/2007) voor de Vogel-zangbeekvallei bevestigt de waarde ervan en het feit dat ze onderdeel uitmaakt van het gemeenschappelijke erfgoed. We erven het van de vorige generaties en moeten het doorgeven aan de volgende. Dus hebben we de plicht om zijn wetenschappelijke (natuurlijke) en esthetische (landschappelijke) waarden in stand te houden, te beheren en zelfs te ontwikkelen. De herwaarderings- en ontwikkelingsprojecten beantwoorden dus aan deze behoefte en ongetwijfeld zullen de volgende generaties dat werk nog moeten verder zetten.

## **HET BEHEER**

Het vorige seizoen van de « Beheersdagen » is zeer nuttig geweest om een reeks werken uit te voeren met de vrijwilligers. Het opruimen van de randen met de bosmaaier, boomopslag verwijderen in de vochtige zones, afval oprapen en afvoeren, herstellen van de beschadigde omheiningen, onderhoud van de hagen en de overlopen, ... het werd zoals gewoonlijk allemaal met de glimlach en tot ieders tevredenheid gedaan !

Gedurende dat seizoen verzetten professionele werkkrachten bergen werk om wilgen en elzen te knotten of in te korten en om de haag rond de Krëfel-site heraan te leggen. Het zit zo dat, na overeenkomst met die eigenaar, die haag nu volledig bestaat uit inheemse soorten zoals gevraagd door de KCML en opgelegd door de stedenbouwkundige vergunning.

Elk jaar in de maand juni nemen de leerlingen van het Sint-Niklaasinstituut deel aan het educatief en recreatief natuurbeheer dat door Natuurpunt vzw wordt georganiseerd in het kader van het door de VGC voorgestelde schoolprogramma. Het gaat dan om het verzamelen en afvoeren van het hooi dat afkomstig is van het maaien door het BIM op de wegen en paden.

In de maand augustus heeft het BIM de laattijdige maaibeurt van de hooilanden opnieuw voor zijn rekening genomen. Voor

En août, le fauchage tardif des prairies de fauche a également été réalisé par l'IBGE. Pour la 5<sup>ème</sup> année consécutive, ceci s'est fait selon le plan de fauche annuel établi par nous en collaboration avec le Département Biodiversité de l'IBGE.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 20

Vu les objectifs pour la biodiversité, ce plan prévoit :

- deux fauchages par année des chemins et des sentiers ;
- fauchage tardif de 2 prairies de fauche (sous HT\*) ;
- fauchage rotatif (tous les 3 ans) de 7 friches herbeuses ;
- fauchage précoce de 2 zones humides.

Durant la saison à venir, tout cela est bien sûr à recommencer avec la seule différence que la surface à gérer devient de plus en plus importante (parcelles Bruxelles Formation / VDAB (\*) et Dema).

La gestion proposée durant les « Journées de Gestion » à venir a principalement **deux objectifs** :

1) Le premier est bien sûr de gérer un espace naturel qui fait partie de notre patrimoine commun, et comme expliqué au début de cette rubrique, cela concerne tout le monde. Laisser cette charge et l'initiative uniquement aux propriétaires ou aux autorités n'est pas toujours possible et de toute façon, il s'agit aussi de « NOTRE » patrimoine ! Les volontaires qui participent à ces activités en sont conscients et c'est aussi leur façon de **réclamer plus d'attention pour cet aspect de notre environnement**.

2) Puis, c'est aussi l'occasion d'apprendre comment fonctionnent les processus qui aboutissent à la constitution des habitats nécessaires à la survie des espèces. La joie de voir augmenter d'année en année la biodiversité et de voir apparaître de nouvelles espèces nous fait aussi prendre conscience que ce spectacle n'est pas éternel et que si nous n'en prenons pas soin, l'Homme devra aller chercher ailleurs ces sensations, puis encore ailleurs, toujours plus loin, dans d'autres pays, sur d'autres continents...? Mais pour l'instant, cela se trouve encore tout près de chez nous.

**Prenons la décision de nous investir, de gérer, de favoriser le développement de ce patrimoine et de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour nous opposer aux menaces qui pourraient le détériorer ou le détruire.**

Deuxième objectif atteint !

## SAISON DE GESTION 2008/2009

La saison de gestion qui s'annonce offrira donc encore pas mal de travail aux bénévoles et notre appel relancé ici est double. D'abord un appel à la collaboration et à la participation aux « Journées de Gestion » futures, car beaucoup reste à faire. Puis un nouvel appel à votre générosité, car si nous avons obtenu de nos donateurs un financement important et des subventions de la part des autorités, il nous incombe de poursuivre les efforts.

L'effort que nous demandons est largement récompensé par les résultats encourageants, et ceci aussi bien au niveau de la reconnaissance de nos actions qu'au niveau de l'évolution de la partie gérée du site. Le montant du soutien financier que vous voulez apporter à nos projets

de 5<sup>de</sup> opeenvolgende jaar is dit gebeurd volgens het maaiplan dat door ons werd opgemaakt in samenwerking met het Departement Biodiversiteit van het BIM.

(\*) AFKORTINGEN: cfr blz. 20

Gezien de doelstellingen inzake biodiversiteit, voorziet dit plan :

- twee maaibeurten per jaar voor de wegen en paden ;
- een late maaibeurt voor 2 hooilanden (onder HS\*);
- een driejaarlijkse maaibeurt voor 7 grasruigtes ;
- een vroege maaibeurt van 2 vochtige zones.

Gedurende het volgende seizoen is dat alles opnieuw te herbeginnen met daarbij het verschil dat het te beheren gebied almaar groter wordt (percelen VDAB (\*) / Bruxelles Formation en Dema).

De beheerswerken die we voorzien tijdens de komende « Beheersdagen », hebben vooral **twee doelstellingen** :

1) De eerste is uiteraard het beheren van een natuurgebied dat deel uitmaakt van ons gemeenschappelijk erfgoed en, zoals gezegd in het begin van deze rubriek, belangt dat iedereen aan. Deze taak alleen overlaten aan het initiatief van de eigenaars en overheden is niet altijd mogelijk. Overigens, is het ook « ONS » erfgoed! De vrijwilligers die deelnemen aan deze activiteiten zijn zich daar bewust van en het is hun manier om **meer aandacht te vragen voor dit aspect van ons leefmilieu**.

2) Verder is het ook 'de' gelegenheid om inzicht te krijgen in de processen die de nodige habitats creëren voor het overleven van kwetsbare soorten. Het plezier om vast te stellen dat de biodiversiteit er ieder jaar op vooruitgaat en dat nieuwe soorten komen opdagen, doet ons ook beseffen dat dit spektakel misschien niet eeuwig zal blijven duren: als we er geen zorg voor dragen zal de Mens deze ervaringen elders moeten gaan zoeken, en steeds verder weg, naar andere landen, naar andere continenten...? Op dit ogenblik is het echter nog zeer dicht bij ons.

**We kunnen ons dus beter nu inzetten om dit erfgoed en milieu te beheren en de ontwikkeling ervan te bevorderen, en alles in het werk stellen om ons te verzetten tegen iedere bedreiging, aantasting of vernietiging.**

Hiermee bereiken we dan onze tweede doelstelling!

## BEHEERSSEIZOEN 2008/2009

Het aankomende beheersseizoen zal dus nog veel werk bieden aan de vrijwilligers en onze oproep, die we hier herhalen, is dubbel. Vooreerst een oproep tot medewerking en deelneming aan de komende « Beheersdagen », want er is nog veel werk voor de boeg. Verder, een nieuwe oproep voor financiële hulp want na de belangrijke financiering die we verkregen van onze schenkers en de subsidies van de overheden, moeten we onze inspanningen doorzetten.

De inspanningen die we van onze leden vragen, worden echter flink beloond door de bemoedigende resultaten, en vooral dan wat betreft de erkenning van onze acties en de evolutie van het beheerde gedeelte van het gebied. Het bedrag van de financiële steun die u wenst te investeren in onze projecten, bepaalt uzelf in functie van uw mogelijkheden.

Zoals reeds gemeld kunnen we een **fiscaal attest leveren** voor

est à fixer par vous-mêmes en fonction de vos possibilités. Comme déjà annoncé, nous pouvons **délivrer une attestation fiscale** pour tout don de 30 €(et plus) versé en complément de la cotisation.

(\*) *ABRÉVIATIONS : voir page 20*

Les «Journées de Gestion 2008/2009» sont annoncées sur l’affiche verte annexée et une bonne diffusion de ces activités contribuera aussi à leur réussite. **Affichez donc cette page verte, partout où vous pouvez (photocopiez-la ou demandez-nous des exemplaires complémentaires) !**

En espérant que la présente publication vous aura convaincus de participer et de soutenir les actions que mène la CCN Vogelzang CBN asbl en faveur du patrimoine de la **Vallée du Vogelzangbeek**, nous vous promettons la suite dans notre prochaine feuille de contact n°14 à paraître début mars 2009.

(\*) *ABRÉVIATIONS : voir page 20*



#### **ABRÉVIATIONS**

*ASBL : Association Sans But Lucratif*  
*CBN : Commissie voor Behoud van de Natuur*  
*CCN : Commission pour la Conservation de la Nature*  
*CPN : Connaissance et Protection de la Nature*  
*CRIE : Centre Régional d’Initiation à l’Écologie*  
*CSBN : Conseil Supérieur Bruxellois pour la Conservation de Nature*  
*CRMS : Commission Royale des Monuments et des Sites*  
*DG : Direction Générale*  
*FIR : Fonds d’Intervention pour les Rapaces*  
*FRB : Fondation Roi Baudouin*  
*HT : Haute Tension*  
*IBGE : Bruxelles Environnement - Institut Bruxellois pour la Gestion de l’Environnement*  
*IRSNB : Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique*  
*LRBPO : Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux*  
*M&S : Monuments et Sites*  
*PRAS : Plan Régional d’Affectation du Sol*  
*PRD : Plan Régional de Développement*  
*PVR : Promenade Verte Régionale*  
*RBC : Région de Bruxelles-Capitale*  
*RNA : Réserve Naturelle Agréée*  
*SDRB : Société de Développement pour la RBC*  
*SPF : Services Publics Fédéraux*  
*VDAB : Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling*  
*VGC : Vlaamse Gemeenschapscommissie*

#### **AFKORTINGEN**

*AD : Algemene Directie*  
*BHG : Brussels Hoofdstedelijk Gewest*  
*BHRN : Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud*  
*BIM : Leefmilieu Brussel - Brussels Instituut voor Milieubeheer*  
*CBN : Commissie voor Behoud van de Natuur*  
*CCN : Commission pour la Conservation de la Nature*  
*ENR : Erkend Natuureservaat*  
*FIR : Fonds voor Instandhouding van de Roofvogels*  
*FOD : Federale Overheidsdiensten*  
*GCEI : Gewestelijk Centrum voor Ecologie-Initiatie*  
*GewOP : Gewestelijk Ontwikkelingsplan*  
*GBP : Gewestelijk Bestemmingsplan*  
*GGW : Gewestelijke Groene Wandeling*  
*GOMB : Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het BHG*  
*HS : Hoogspanning*  
*KBIN : Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen*  
*KBS : Koning Boudewijnstichting*  
*KBVBV : Koninklijk Belgisch Verbond voor de Bescherming van de Vogels*  
*KCML : Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen*  
*M&L : Monumenten en Landschappen*  
*VDAB : Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling*  
*VGC : Vlaamse Gemeenschapscommissie*  
*VZW : Vereniging Zonder Winstgevend doel*

#### ***Remerciements aux membres qui ont participé à cette édition / Dank aan de leden die meewerkten aan deze uitgave :***

- *vertalingen en verbetering Nederlandse teksten : René DIRCKX*
- *vérification textes français : Christiane HUBERT*
- *registre des membres / ledenbestand & webmaster : David VANBELLINGHEN*
- *réalisation & rédaction / redactie & realisatie : Peter VANBELLINGHEN*
- *photos / foto's : LRBPO, DG Environnement & SPF, CCN Vogelzang CBN*
- *traitement illustrations / bewerking illustraties : David VANBELLINGHEN*

alle giften van 30 €(en meer) die bij het lidgeld gestort worden.

(\*) *AFKORTINGEN: cfr blz. 20*

De « Beheersdagen 2008/2009 » zijn aangekondigd via de groene affiche in bijlage. Een goede bekendmaking van deze activiteiten zal ook bijdragen tot hun succes. **Hang deze affiche dus uit, daar waar het mogelijk is (kopieer ze of vraag ons bijkomende exemplaren) !**

We hopen u met deze publicatie overtuigd te hebben om de acties van de vzw CCN Vogelzang CBN, ten gunste van het erfgoed van de **Vogelzangbeekvallei**, te steunen en eraan deel te nemen. We beloven u alvast een vervolg in ons volgend contactblad nr. 14 dat zal verschijnen begin maart 2009.

(\*) *AFKORTINGEN: cfr blz. 20*



Visitez aussi les sites Internet / Bezoek ook de websites :

<http://users.edpnet.be/ccnvogelzangcbrn/>

<http://www.protectiondesoiseaux.be/content/view/772/87/>

<http://www.bruxellesnature.be/>

<http://www.brusselnatuur.be/>

## RAPPEL COTISATION !

Durant les cinq premières années, nos publications ont été envoyées ou distribuées sans obligation de cotisation. Ceci dans le but d'informer un grand nombre d'intéressés et de sensibiliser les habitants à la conservation de leur patrimoine naturel. Comme prévu dans les statuts de notre ASBL, la cotisation est à présent obligatoire pour tous les membres et celle-ci et/ou toute autre aide financière peut être versés sur le compte :

**n° 210-0062146-21 de la CCN Vogelzang CBN,  
boulevard Général Jacques 155 à 1050 Bruxelles.**

**Le montant du versement doit être détaillé en fonction de vos motivations et de vos possibilités :**

- Cotisation membre adhérent : 5 € minimum
- Cotisation membre effectif (\*): 10 € minimum
- Don pour nos projets : montant à fixer par vous-même. **Rappel** : une attestation fiscale est délivrée pour tout don de 30 € en plus de la cotisation.

Ce rappel est donc pour les distraits ou les nouveaux convaincus une **dernière chance** de recevoir nos publications sans interruption ! Cela vous est aussi signalé par le **point rouge** sur l'étiquette-adresse de la présente publication.

(\* ) selon les statuts : *tout membre adhérent participant activement aux actions de l'association peut devenir membre effectif et en faire la demande par écrit auprès du conseil d'administration. Le conseil d'administration statuera à la majorité des deux tiers et proposera les candidatures à l'assemblée générale. Ils seront admis comme membres effectifs par décision de l'assemblée générale réunissant les deux tiers des voix présentes ou représentées.*

En respectant ces conditions, tout membre actif peut donc devenir membre effectif ou associé de l'Assemblée Générale de notre ASBL. Á cet effet, vous pouvez nous renvoyer le formulaire de candidature qui figure à la page suivante de cette édition.

## HERINNERING BIJDRAGE !

Gedurende de vijf eerste jaren werden onze publicaties zonder verplichte bijdrage verzonden of uitgedeeld. Het was de bedoeling een groot aantal geïnteresseerden te informeren en de inwoners te sensibiliseren voor het behoud van hun natuurlijk erfgoed. Zoals voorzien in de statuten van onze VZW, is er nu een bijdrage vereist voor alle leden en deze en/of elke andere financiële steun, kan gestort worden op rekening :

**nr. 210-0062146-21 van de CCN Vogelzang CBN,  
Generaal Jacqueslaan 155 te 1050 Brussel.**

**Het bedrag van de storting moet gedetailleerd worden in functie van uw motivatie en mogelijkheden:**

- Lidgeld voor toetredende leden: 5 € minimum
- Lidgeld voor werkende leden (\*): 10 € minimum
- Gift voor onze projecten: bedrag door uzelf te bepalen. **Herinnering**: er wordt een fiscaal attest geleverd voor alle giften van 30 € en meer die bij het lidgeld komen.

Deze herinnering is dus, voor de verstrooiden of voor de nieuw overtuigden, een **laatste kans** om, zonder onderbreking, verder onze publicaties te blijven ontvangen! Dit wordt u ook duidelijk gemaakt door het **rode punt** op het adresetiket van deze publicatie.

(\* ) volgens de statuten: *ieder toetredend lid dat actief meewerkt aan de acties van de vereniging kan werkend lid worden en hiervoor een schriftelijke aanvraag richten aan de raad van bestuur. De raad van bestuur, beslist met een twee derden meerderheid, en stelt hun kandidatuur voor aan de algemene vergadering. Ze zullen toegelaten worden als werkende leden bij beslissing van de algemene vergadering met meerderheid van twee derden van de aanwezige of vertegenwoordigde stemmen.*

Ieder actief lid dat voldoet aan deze voorwaarden kan dus werkend lid of vennoot worden van de Algemene Vergadering van onze VZW. Zo je interesse voelt kan je ons het formulier op de volgende bladzijde van deze uitgave invullen en terugsturen.

Bruxelles, le  
*Brussel,*

.....

Le(la) soussigné(e):

*De ondergetekende:* .....

souhaite s'inscrire comme membre effectif (et actif) de l'ASBL CCN Vogelzang CBN et déclare avoir versé cotisation de minimum 10 € pour 2008. En outre, il(elle) veut collaborer avec l'association pour réaliser les objectifs qui sont énoncés dans les statuts de l'ASBL / *wenst werkend (en actief) lid te worden van de VZW CCN Vogelzang CBN en verklaart voor 2008 lidgeld te hebben gestort voor een minimumbedrag van 10 €.* *Bovendien wil hij(zij) samenwerken met de vereniging om de doelstellingen, die genoemd zijn in de statuten van de VZW, te verwezenlijken.*

Signature:

*Handtekening:* .....

Formulaire à renvoyer : CCN Vogelzang CBN, boulevard Général Jacques 155, 1050 Bruxelles

*Formulier terug sturen naar: CCN Vogelzang CBN, Generaal Jacqueslaan 155, 1050 Brussel*